

# ¿SE RINDE LONDRES?

## TORMENTA ENTRE IAN SMITH Y HOME

### Peligroso punto muerto en las negociaciones anglo-rhodesianas

LONDRES. — (Del corresponsal de PYRESA, Manuel Aurió). — En medio de una tormenta atmosférica —Rhodesia está en estación de lluvias—, los corresponsales de Prensa ingleses reportan los ruidos y truenos de otra tormenta entre Ian Smith y sir Alec Douglas Home, aunque no descartan la posibilidad de que salga el sol de un momento a otro en las negociaciones que se llevan a cabo en Salisbury para poner fin a la disputa anglo-rhodesiana iniciada hace seis años con la declaración unilateral de independencia.

El fin de semana ha servido de paréntesis a la lucha y de remanso para que an-

bas delegaciones establecieran sus posiciones definitivas ante los rounds que todavía faltan. Aunque sir Alec lleva carta blanca para extender las discusiones tanto

como considere necesario, se cree que el Secretario del Foreign Office no está dispuesto a permanecer en Rhodesia más allá de mediada esta semana a no ser que fuese absolutamente necesario.

Según los informes que han enviado a Londres los corresponsales ingleses, los principios 1 y 4 de los cinco establecidos en 1964 por sir Alec para santificar la independencia están dando más trabajo del esperado y han llevado las conversaciones a un peligroso punto muerto. Las cosas, en verdad, no deben de ir muy bien, pues tres de los principales hom-

### Lo ONU, contra la independencia

NACIONES UNIDAS. (Efe). — Las Naciones Unidas reafirmaron la ilegalidad del régimen de Rhodesia del Sur y declararon de nuevo que no se debía conceder independencia al territorio "antes de que haya un Gobierno de la mayoría".

(Pasa a la pág. siguiente)

## España, griposa

### El virus "A-2 Hong Kong" es benigno

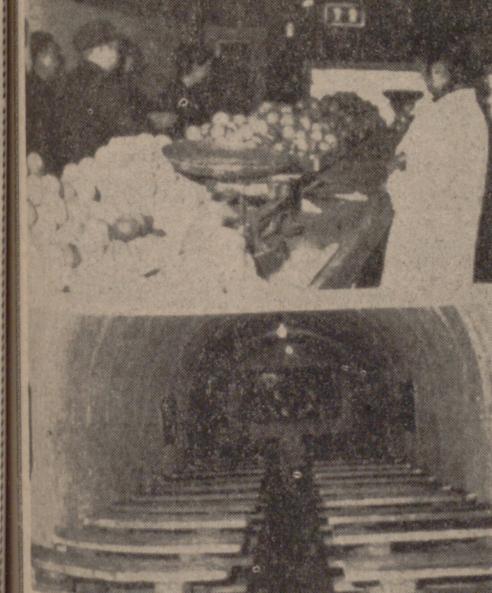
MADRID. (PYRESA). — "Es difícil precisar ahora mismo el número de personas afectadas por la gripe en toda España, ya que aún no han pasado todos los partes de las respectivas Jefaturas Provinciales de Sanidad", ha manifestado a PYRESA el Jefe general de Sanidad, doctor García Orcoyen. A mitad de semana podrá establecerse un balance nacional de la situación. El doctor García Orcoyen insistió sobre el carácter benigno de esta epidemia, debida al virus "A-2 Hong-Kong". "En cuanto a los agentes transmisores del virus —añadió—, algunos son poco conocidos, pero en muchos casos las aves migratorias pueden ser elementos portadores del mismo."

El Centro de Virología realiza estudios que determinan la presencia del "A-2 Hong-Kong". La Dirección General de Sanidad no ha adoptado medida alguna encaminada a la vacunación masiva, ya que la epidemia presenta un carácter benigno y la vacuna no es totalmente eficaz en una gran mayoría de casos. El virus "A-2 Hong-Kong" apareció por vez primera en nuestro país el año 1957 en la epidemia que la gente denominó "gripe asiática".

## Scheel llegará a Moscú el jueves

MOSCU. (Efe). — El viceministro de Asuntos Exteriores de la República Federal de Alemania, Walter Scheel, llegará a la ciudad Soviética, en visita oficial, el próximo día 25.

## REFUGIOS CHINOS



PERN.—Un subeito japonés residente en China durante largo tiempo ha facilitado estas fotografías, pertenecientes a unos refugios subterráneos de los que, al parecer, existen en varias ciudades chinas, en previsión de guerra. En la parte superior de la fotografía, una de las naves subterráneas destinada a venta de frutas; abajo, una sala destinada a reuniones provista de rudimentarias mesas y bancos. (Telefoto Citra Gráfica)

## ESTADO DE URGENCIA EN PAKISTAN

NUEVA DELHI, 23. (Efe-Reuters). — SE HA DECLARADO EL ESTADO DE URGENCIA EN PAKISTAN, SEGUN INFORMES FACILITADOS POR LA AGENCIA DE NOTICIAS INDIA, CITANDO DECLARACIONES HECHAS POR RADIO PAKISTAN.

# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso VALLADOLID, martes 23 de noviembre de 1971 — Epoca V — Año XL — Número 10.321 — Precio: CINCO Plas.

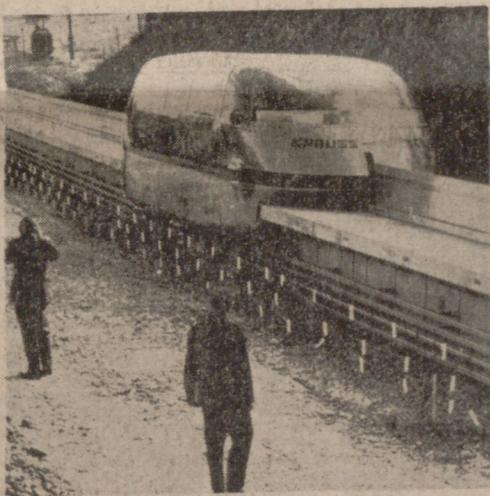
## Picasso ha hecho unos grabados obscenos y gravemente ofensivos para Franco

### Se han editado en Alemania

MADRID. (Cifra). — "No conozco, ni dirijo, por consiguiente, ni tengo relación alguna con los llamados "Guerrilleros de Cristo Rey", afirma en "Fuerza Nueva" Blas Piñar López, consejero nacional por designación directa del Jefe del Estado. El señor Piñar desmiente así una información distribuida por la agencia italiana de noticias "Ansa", en la que se decía que "siete guerrilleros de Cristo Rey—grupo que dirige el procurador Blas Piñar—había destruido 24 grabados de Picasso". Hace constar además el señor Piñar que al único movimiento al que ha prestado su adhesión y del que forma parte como consejero nacional designado por Su Excelencia el Jefe del

Estado, es al Movimiento Nacional, que el propio Jefe del Estado preside IGUALMENTE SENALA QUE CONOCE A TRAVES DE UNA EDICION ALEMANA UNA COLECCION DE GRABADOS DE PICASSO "DE PESIMO GUSTO, OBSCENA Y GRAVEMENTE OFENSIVA PARA EL JEFE DEL ESTADO ESPAÑOL Y DEL MOVIMIENTO NACIONAL". Finalmente afirma que "si los jóvenes—sean o no "Guerrilleros de Cristo Rey"—que intervinieron en el episodio a que se alude en la noticia de "Ansa" conocían la citada colección, me explico, aunque no justifico, el acto, que realizarían, según estimo personalmente, llevados de su patriotismo y de su fervorosa y entusiasta adhesión a Francisco Franco".

## VIA LIBRE PARA EL «TRANSRAPID»



MUNICH.—Con motivo del Congreso Internacional de Ferrocarriles Eléctricos, se probó el modelo "Transrapid", de once toneladas de peso, vehículo con accionamiento de motores lineales y técnica de suspensión magnética.

## El viernes, apertura del proceso de beatificación de Isabel la Católica

Intervendrán el Rector de la Universidad y el Obispo de Ciudad Rodrigo

El día 18 día LIBERTAD la noticia de la apertura del proceso de beatificación de Isabel la Católica, señalado para el día 26. Hoy ofrecemos a nuestros lectores el programa del solemne acto que se celebrará en la capilla del Museo Nacional de Escultura, a las ocho de la noche. En primer lugar intervendrá el rector de la Universidad, don Luis Suárez Fernández, con el tema "Investigando una santidad por la vía de la crítica histórica". A continuación, el obispo de Ciudad Rodrigo, don Demetrio Mansilla, trazará el "Perfil religioso de la Reina Católica". Finalmente se celebrará la primera sesión del proceso con la constitución del Tribunal Diocesano.

## U Thant acusa a Israel

### DESPLIEGUE DE 70.000 SOLDADOS EGIPCIOS EN LA ZONA DE SUEZ

## LA REINA ISABEL, CON VIRUELAS

LONDRES. (Efe). — La reina Isabel de Inglaterra se encuentra aislada en su dormitorio del palacio de Buckingham, después de que su médico de cabecera afirmara que había contraído viruelas. Todos los compromisos de la soberana, que cuenta actualmente cuarenta y cinco años, han sido cancelados. Un portavoz del palacio dijo: "No es nada grave; simplemente, molesto. Creo que normalmente es menos importante en adultos que en niños." "Todos los hijos de la Reina han padecido las viruelas, excepto el príncipe Edward", añadió.

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York). (Efe). — El secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, acusó a Israel de entorpecer sus funciones e ignorar olímpicamente al Consejo de Seguridad. A lo largo de un informe de once páginas, U Thant puso en evidencia al Gobierno de Tel Aviv por no aceptar el envío de una Misión para investigar presuntas violaciones del "status" de Jerusalén. Israel ni siquiera contestó a dos de las tres cartas dirigidas por el Secretario General a Abba Eban en los dos últimos meses, reveló el informe.

TEL AVIV. (Efe-Upi). — A la tensión que prevalece en Israel como consecuencia de las alocuciones del Presidente Sadat en el fin de semana pasado, con el anuncio de la posibilidad de una inminente reanudación de las hostilidades, ha venido a sumarse un editorial del diario israelí "Yedioth Ahronoth" solicitando la movilización de reservistas, así como los planes israelíes de llevar a cabo la prueba del sistema nacional de alarma aérea. Entretanto, una fuente militar describe como tranquila la situación en el frente del Canal de Suez, aunque pone de manifiesto que el despliegue de 70.000 soldados egipcios en la zona viene a significar que Egipto no tendrá necesidad de avisar en el caso de que se decida reanudar el conflicto bélico.

## Diez - Alegría, en Alemania

BONN. (Efe). — Llegó a Bonn el teniente general Manuel Diez-Alegría, jefe del Alto Estado Mayor, a bordo de un avión especial del Ministerio del Aire. Esperaban al teniente general Diez-Alegría el embajador de España en Bonn y el inspector general de las Fuerzas Armadas Federales.

## Pekín propone una nueva «cumbre» sobre Indochina

NUEVA YORK. (PYRESA). — El primer ministro de China roja, Chu En-Lai, propuso al enviado especial del Presidente Nixon, Henry Kissinger, durante la segunda estancia de éste en Pekín, la celebración de una nueva conferencia internacional sobre Indochina para reemplazar a la celebrada en Ginebra en 1954, que tuvo como consecuencia la división de Vietnam por medio del paralelo 38.



# Valladolid 24 horas

A fiesta de Santa Cecilia reunió ayer a los músicos de Valladolid en diversos actos, algunos particulares, organizados por ellos mismos. Grupos de músicos se reunieron en torno a un almuerzo o una cena, compartiendo con el menú no pocos temas de conversación de la vida musical vallisoletana y también muchos recuerdos, sobre todo por parte de algunos jubilados, quienes también ellos participaron en esta conmemoración anual. Se hablaría de los nuevos y de los viejos tiempos, y quizás hubiera división de opiniones, aunque no un enfrentamiento generalizado, por expresarnos con términos muy del día.

Y si la música lo llenó ayer todo, hoy seguirá en primer plano con el concierto que se anuncia en el Museo de Pintura a cargo de dos rumanas y con un programa extraordinariamente interesante. La Sociedad Vallisoletana de Conciertos se apuntará, estamos seguros, un nuevo éxito.

Éxito parece asegurado —y seguimos con música— en el gran "Festival de la Canción de la Paz" que ha organizado la emisora "La Voz de Valladolid". De todas partes están llegando a la Dirección de la emisora canciones, lo que ha hecho que se decida una ampliación en el plazo de presentación de títulos para este gran festival. Hay autores muy conocidos entre los presentados y otros que son verdaderas novedades. Veremos si triunfa la veterania o si triunfan las nuevas tendencias musicales. La paz es un nuevo tema, de eso no hay duda.

OTRO tema con mucha cuerda es el elegido por don Emilio Zapatero Villalonga para su conferencia en el Ateneo, en el ciclo sobre urbanismo. El doctor Zapatero hablará esta tarde sobre "El saneamiento ambiental del Valladolid del futuro", algo que nos preocupa a todos y que nos hace temer por los vallisoletanos del porvenir. La contaminación masiva del ambiente es un hecho que viene cobrando caracteres altamente alarmantes y frente al que en las altas esferas de todos los países del mundo tratan de poner remedio. En el III Plan de Desarrollo, recientemente anunciado, 38.550 millones de pesetas serán comprometidos en esta lucha contra el envenenamiento progresivo del ambiente. En Valladolid, donde tenemos de casi todo, también podemos quejarnos en cuanto a contaminación, porque la hay y abundante —aunque los técnicos digan que todavía no es peligrosa—, sobre todo en el río Fisuerga.

MAXIMO

## Sexto curso de Educación Básica en Valladolid

MADRID, 23. (PYRESA).—El "Boletín Oficial del Estado" publica una Orden del Ministerio de Educación y Ciencia por la que se autoriza a impartir, con carácter de ensayo y experimentación, el sexto curso de Educación General Básica, durante el curso académico 1971-72, a diferentes centros de varias provincias, entre ellas Valladolid.

## CONFERENCIAS

### DON SANTIAGO BENITO ARRANZ, EN EL I. S. C. E.

El catedrático de Psiquiatría de la Facultad de Medicina, doctor don Santiago Benito Arranz pronunció ayer una conferencia dentro del ciclo que sobre "Dirección" viene desarrollando el Instituto Superior de Complemento de Estudios.

El doctor Benito Arranz habló sobre el tema "Dirigentes" dirigidos", interesando desde el primer momento a los asistentes al acto, con los que celebró al final un coloquio.

A las ocho de hoy, el director de la Escuela Universitaria de Ciencias Empresariales, profesor López Romero, hablará sobre "El director ante las nuevas ciencias empresariales".

### DON FRANCISCO MORAN, EN LA ESCUELA DE MANDOS INTERMEDIOS

Pronunció una conferencia en la Escuela de Mandos Intermedios "Cristo Rey" don Francisco Morán Yébenes, profesor adjunto de la Universidad de Madrid, sobre el tema "Política económica, política fiscal y desarrollo económico-social".

Al terminar su disertación se entabló un animado y prolongado coloquio.

### "HOMBRE Y MUJER, TEMA DE UN CICLO SOBRE PSICOLOGIA DIFERENCIAL

Don Aurelio Argaya, profesor de la cátedra de Psiquiatría de la Facultad de Medicina, ha desarrollado un ciclo de conferencias sobre psicología diferencial, bajo el tema general "Hombre y mujer", en el Colegio Belardes.

A lo largo de los tres días que ha tenido de duración el ciclo, el profesor Argaya ha hablado sobre "Las principales diferencias psicológicas entre los sexos desde el punto de vista de la psicología experimental", "Psicología de la feminidad" y "Características peculiares de la feminidad y la virilidad desde las perspectivas de la psicología profunda".

### HOY, EL DOCTOR ZAPATERO VILLALONGA, EN EL ATENEO

Esta tarde, a las ocho, tendrá lugar la cuarta jornada del ciclo de "Urbanismo de Valladolid", organizado por el Ateneo con una conferencia del doctor don Emilio Zapatero Villalonga, jefe provincial de Sanidad, que versará sobre "El saneamiento ambiental del Valladolid del futuro".

### SEMINARIO SOBRE "EMANCIPACION"

Mañana, a las siete y media, en la sala de conferencias de nuestra Facultad de Derecho, el señor Velasco Fernández desarrollará el tema segundo del seminario general sobre "Emancipación", contemplando esta figura en el Derecho germánico e histórico español.

### "INVESTIGACIONES BIOQUIMICAS SOBRE EL ORIGEN DE LA VIDA"

Con este título, y en acto organizado por el Colegio Oficial de Farmacéuticos de la provincia, disertará el doctor don Julio Rodríguez Villanueva, catedrático de Microbiología de la Universidad de Salamanca, el día 26, en el salón de actos de la Caja Rural Provincial, a las ocho.

### ESCUELA DE VENTAS EN EL CLUB DE MARKETING

En el Club de Marketing se ha iniciado el funcionamiento de la Escuela de Ventas como instrumento complementario de formación profesional, dirigido, en esta primera fase, a la preparación de la dependencia mercantil. El curso durará veinte días, y en él serán desarrollados tres grupos de materias prácticas: Técnicas de la venta al detall, Organización de la tienda. Promoción. Escaparatismo. Diálogo con el cliente, etc.

# Audiencia PUBLICA

# Mató a su suegro

## Condenado a cuatro años de prisión por apreciarse la eximente incompleta de legítima defensa y la atenuante de arrepentimiento espontáneo

El matrimonio tenía frecuentes desavenencias, siendo disuelto de hecho en el año 1963, marchando ella a residir a Marruecos y quedándose el padre con dos hijos, de muy corta edad a la sazón. Los cuales convivieron en principio con sus abuelos maternos, hasta que el padre decidió llevarse los niños consigo, decisión que no fue del agrado de los abuelos y dio lugar a que desde entonces estuvieran rotas las relaciones entre ellos, sin que —como es natural— existiera la menor armonía y mucho menos amistad.

Así las cosas, en la mañana del 29 de agosto del año pasado, como quiera que el suegro del acusado, de sesenta y tres años, estatura mediana y complexión atlética, se quejase a un hijo suyo, llamado Carmelo, de veintitrés años, de que el día anterior, al encontrarse en la calle con una de las nietas, había recibido una mala contestación, motivó que Carmelo —hombre, como su padre, de carácter violento, cuya circunstancia conocía perfectamente el acusado— resolviese atordar a su cuñado en forma agresiva. Y, efectivamente, el mismo día de "autos", sobre las dieciséis horas, y de forma ocasional, se encontró con sus sobrinas, preguntándole que dónde estaba su padre, y como le respondera una de ellas que les dejase en paz, Carmelo hijo de rápida manera:

—Dile a tu papá que le voy a pisar la barriga...

Idas en seguida las niñas, se encontró Carmelo con su padre casi irremediadamente —aquí se ve cómo la fatalidad se anuda siempre para terminar en forma trágica...— y como ambos divisasen en aquel

preciso instante —se ve también que "estaba escrito"...— al culpado se dirigieron a él cuando ya se marchaba con sus dos niñas, llamándole "hijo de p... c..." y "desgraciado", arrojándole piedras y ladrillos, hasta que el padre empujando una carrera en dirección al lugar por donde se alejaba presuroso su yerno, con el propósito de acometerle, lo que observado por Marcelo dio lugar a que también corriese con idéntico ánimo; pero como sucediera que Carmelo tropezara y cayese al suelo, llegó antes su padre a la altura donde se encontraba el procesado, que se había vuelto de cara en el sentido por donde se aproximaban sus parientes al sentirse lesionado con escoriaciones de cuello y región supraescapular por golpes de unas de las piedras que le lanzaron; en esta postura alcanzado el procesado por su suegro —Jesús— que le agredió con manos y piedras, sacó entonces una navaja de dieciséis centímetros de longitud, siete y medio de los cuales eran de hoja, con 1,8 de ancho, y golpeó al referido Jesús hasta siete veces, causándole las siguientes lesiones:

\*) Una en el hipocondrio derecho a cuatro centímetros del apéndice xifoides;

\*) Herida en el ojal de 2,5 centímetros de longitud, hundiéndose oblicuamente hacia abajo y a la derecha de la víctima para, siguiendo un trayecto de 5 centímetros, penetrar en el abdomen;

\*) Otra herida incispunzante, también en el hipocondrio derecho, que se inicia asimismo en el reborde costal, profundizando en unos seis centímetros;

\*) Otra herida en la región axilar izquierda, en ojal, vertical, de 1,5 centímetros de longitud, con una profundidad de 2,5 centímetros;

\*) Otra herida en ojal por detrás de la línea axilar anterior y a nivel de la cuarta costilla, que tiene una longitud de dos y medio centímetros, penetrando perpendicularmente al plano de la piel en cavidad torácica;

\*) Otra herida en línea media axilar en plano lateral izquierdo del tórax de seis centímetros de longitud;

\*) Otra en línea media escapular y a nivel del noveno espacio intercostal, de cinco centímetros de altura;

\*) Y, por último, y en la palma de la mano y cara anterior del antebrazo derecho hay una herida —ortante superficial, de trece centímetros de longitud.

Heridas, seis de ellas, de carácter incispunzante, de las cuales solo una, que penetró en el tórax y produjo la muerte por un neumohemitorax, era mortal, y se produjeron estando la víctima y el agresor de espaldas, desarrollándose estos últimos actos en un período breve, pero suficiente para que Carmelo tuviera tiempo de llegar al sitio en que luchaban su padre y cuñado, interviniendo en la rifa en favor del primero, y a puñetazos, cesando este rápidamente al participar separándose, personas que por allí pasaban, y marchándose entonces el procesado, que además de las escoriaciones citadas, había sufrido una herida cortante en el dedo pulgar derecho, causada por un instrumento cortante, y una equimosis palpebral producida por un puñetazo.

Se dirigió el procesado a casa de una cuñada, hermana de su mujer, con la que fue a denunciar los hechos a la Guardia Civil de esta ciudad, y después a la Comisaría de Policía, donde por desconocerse entonces las consecuencias y la gravedad de las lesiones causadas a Jesús, le indicaron que se fuese a su domicilio, donde le avisarían, como así hizo el acusado, hasta que informada la Comisaría del fallecimiento del suegro, requirió al procesado para su comparecencia inmediata, orden que cumplió inmediatamente.

Calificación del Ministerio Fiscal: delito de homicidio del artículo 407 del Código Penal, con la concurrencia de la circunstancia eximente incompleta de legítima defensa, procediendo imponer cuatro años de prisión menor, accesorias legales y costas, debiendo indemnizar a los herederos del fallecido la suma de 200.000 pesetas.

Calificación de la acusación privada: Apreciada la circunstancia agravante de "parentesco" del artículo 11, solicitó diecisiete años, cuatro meses y un día de reclusión menor e indemnización de 400.000 pesetas.

Defensor: Libre absolución por concurrir la eximente completa de legítima defensa y la atenuante de arrepentimiento espontáneo.

La Sala de lo Criminal acaba de dictar sentencia condenando al procesado, como autor de un delito de homicidio con la concurrencia de la circunstancia eximente incompleta de legítima defensa, y la atenuante de arrepentimiento espontáneo, a la pena de cuatro años de prisión menor e indemnización de 300.000 pesetas a los herederos de la víctima.

Siendo ponente el magistrado don José Luis Sánchez Parodi.

FERNANDO APARICIO

## Discreto Invasor

## Los nuevos anarquistas

Se va poniendo de moda en el mundo occidental la llamada "objeción de conciencia". Digo esto porque ni los comunistas ni los pueblos subdesarrollados permitirían en sus casas estos lujos de señorías. Y llegada la ocasión, sospecho que nadie consentiría tampoco que se pase en indiferentes los pretendidos pacifistas mientras los demás batan el cobre y ayuden a resolver la paleta de la guerra. Es muy cómodo alistarse a la paz y no complicarse en barullos.

Pero los barullos se vienen a las manos sin buscarlos, y da la casualidad de que los titulados pacifistas a ultranza nos traen el superbarullo opusculista del anarquismo. Me refiero concretamente a esa entidad pseudoreligiosa de los "Testigos de Jehová", que tanto le ha dado por moverse ahora entre nosotros. De poco tiempo a esta parte, ese profetismo absurdo anda mimando artemicamente la religiosidad de nuestro pueblo, procurando embucar a las gentes sencillas con la tapadera del Evangelio, vuelto del revés. Insinuantes y aparentemente piadosos, llaman a las puertas y ofrecen su propaganda dispuestos al diálogo; su objetivo primero, prender el interés y tender el puente de la buena amistad, buena para sus fines de proselitismo, condenado por todas las leyes divinas y humanas, puesto que a fin de cuentas lo que se pretende es nada más y nada menos que provocar la apostasía de bautizados en el seno de la Iglesia Católica. Lo demás vendrá después; y lo que después viene, a vueltas de catequización maliciosa y discreto tratamiento sofisticado, es el destruir a golpes de piqueta todo principio de autoridad en lo social y toda fe cristiana en lo religioso.

NO es éste un tema para tratarle aquí, de pasada, en una sección corta y a poca profundidad, pero baste decir que esta secta pretenciosa, que tanto se mueve ahora aquí entre nosotros, transportada del norte de América, considera a todos los Gobiernos nefandos; el respeto a la bandera nacional, idolatría, y al propio Jesucristo, simple criatura, a quien la Iglesia exalta de manera blasfema considerándole dios con Jehová.

DE ahí en adelante destruye con lógica, destruyendo todo principio de autoridad, de verdad y de orden en lo divino y en lo humano, suficiente para constituir un verdadero peligro social, político y religioso, como ya se ha visto en muchos países que han tenido que enfrentarse, tarde y con daño, frente a esta auténtica anarquía, de la que posiblemente volvamos a tratar en ocasión próxima.

## AVISOS

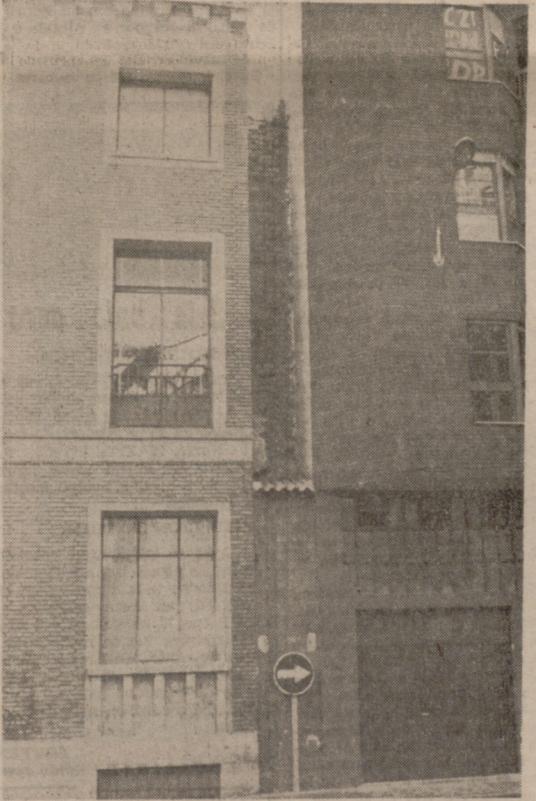
### EJERCICIOS DE TIRO

Mañana, la Academia de Caballería realizará ejercicios de tiro con distinto material en el campo de tiro de Redondo de Esgueva.

# Instalaciones

## Un solar de un metro

Pues sí; más o menos, es lo que mide la fachada de este solar que aparece entre estos dos inmuebles nuevos de la calle Leopoldo Cano. Los edificios limitan un espacio abierto que no debe de ser de nadie pero sobre el que es muy posible que algún día, cuando aumente la crisis de viviendas, alguien haga valer sus derechos y presente el oportuno proyecto de construcción. De momento, es un espectáculo insolito. (Foto Calvajal)



## Hoy, entrega del «Premio Holanda» en la Universidad

### Presentación de las nuevas bases del certamen

Esta tarde, a las siete, en la Facultad de Ciencias, con asistencia del Rector de la Universidad, se entregará el acto de entrega del "Premio Holanda", fase preliminar del Concurso Europeo de Jóvenes Científicos. Este premio fue concedido en su segunda edición por el profesor Francisco Fernández González con un trabajo sobre "Sustancias de la gelatina por alcohol" que representó a nuestro país en el primer certamen internacional del mundo que se celebró en el año 1968. El premio es doble: para el autor del trabajo y para el profesor de enseñanza en cuyo laboratorio se llevó a efecto. Las cien pesetas correspondientes a la Universidad de Valladolid, en la categoría de licenciatura en Ciencias, serán entregadas por el Rector de la Universidad.

El transcurso del acto presentará una interesante conferencia sobre "La preparación de trabajos para la investigación", impartida por el profesor Casanova Colás.

## PREMIOS EXTRAORDINARIOS DE GRADO SUPERIOR

En el Distrito Universitario de Valladolid pueden concederse, previa oposición, veintinueve premios extraordinarios a los alumnos que, examinados en el mismo Grado Superior de Bachillerato en las últimas convocatorias de junio y septiembre, hubieran obtenido la calificación de sobresaliente con matrícula de honor.

Los que estén en tales condiciones pueden presentarse a las pruebas que se celebrarán en la Universidad (Facultad de Ciencias) el día 30, a las cinco de la tarde.

Los que deseen realizar dichas pruebas habrán de presentar en el Instituto correspondiente su Libro de Calificación Escolar, a fin de que se haga constar en él la diligencia de haber obtenido la calificación de matrícula de honor en los exámenes de Grado Superior.

## CONDUCTOR:

Antes de adelantar, compruebe que el carril por el que circula el vehículo al que usted quiere rebasar está desprovisto de obstáculos que puedan obligarle a desviarse también a la izquierda precisamente cuando usted llegue a su altura. Y recuerde que debe evitar siempre adelantar a un vehículo que está a su vez adelantando a otro.



VALLADOLID

EL SANTO DEL DIA

SAN CLEMENTE, PAPA Y MARTIR (+ 101)



El apóstol pontífice y mártir San Clemente nació en Roma y fue hijo de padres nobilísimos, deudos muy cercanos de los emperadores. Recibió la fe, el bautismo y el sacerdocio de manos de San Pedro...

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, martes, día 23 de noviembre de 1971. Van transcurridos 336 días del presente año y faltan 39 para llegar a 1972. El sol ha salido a las 7 horas 9 minutos...

CADA DIA SU REFRAN

"Reniega de bestia que en invierno tiene siesta". Se refiere a las personas perezosas.

ESPECTACULOS

- AVENIDA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Mujercitas" (2). CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Hay que educar a papá" (3).

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16,00: Teatro lírico español: "El tambor de Granaderos", de Ruperto Chapí. 16,30: Música de cine. 17,00: Mujeres en la canción. 17,30: El conjunto "Chicago". 18,00: La noticia al momento. 18,05: El concierto de la tarde: "Sinfonía número 9 en re menor", de Anton Bruckner. 19,00: Musical, siete tarde. El Balletto. 19,45: Mari Trini. 20: Club Juvenil. 21,00: Mirando a América. 21,30: Album. 21,55: Segundo noticiero. 22,00: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22,30: Último minuto deportivo. 22,45: Música selecta. 23,00: Mesa redonda. 23,30: Hombres en ruta. 00,30: Lectura de programas y cierre de la estación.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16,00: Narraciones dramáticas. "Exodo" (capítulo 32). "Historias extrañas" "Madame Bovary" (capítulo 12). "La calle del amor prohibido" (capítulo 199). "A todo color". "Moda 71". "La gran familia Sigma". "El cuarto mandamiento" (capítulo 47). 19,30: Discos dedicados y del oyente. 20,00: La discoteca. 21,00: Noticias de Radio Nacional. 22,00: "Voces y canciones". 23,00: "Premio Holanda". 23,30: "Mundorama". 23,50: "Patrulla de noche", música, amistad y compañía en las ondas, bajo el lema de la mutua colaboración entre los oyentes. 01,00: Edición de madrugada. Un completo servicio informativo de última hora en la cadena SER. 01,15: Lectura de programas y cierre de la estación.

RADIO POPULAR

TARDE-NOCHE.—16,15: Discoteca-2. 17,15: Concierto. 18,00: Decoración. 19,00: Angelus. 19,15: Miscelánea. 19,30: Contigo. 19,40: España en el tocadiscos. 20,00: Juventud. 20,30: También para usted. 21,00: Temáticas. 21,15: Pequeño recital. 21,30: Santo Rosario. 21,45: Totalsonido. 22,00: Diario hablado de Radio Nacional de España. 22,30: En voz alta. 22,35: Ritmo. 23,00: Música y canciones en la noche. 24: A la luz de las estrellas. 00,25: Buenas noches, amigo. 00,27: Lectura de programas. 00,30: Cierre de la estación.

FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

Teresa, Gij. 22. Angustias, 43. Salamanca, 41. Paseo de Sar. Vicente, 16. San Ignacio, 9. Plaza del Dr. Marañón, 1 (Rondalla). Calderón de la Barca, 17 (Rondalla).

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO IGLERIA DE JESUS NAZARENO

Santiago.—A las 6,30 de la tarde; a las 7,30, rosario, reserva y misa. Esclavas.—De nueve de la mañana a 6,30 de la tarde. Reparadoras.—De 8,30 de la mañana a las seis de la tarde. San Pablo.—A las 6,30 de la tarde, rosario; a las ocho, misa. PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS. Todos los días, misas de nueve, nueve y media y diez de la mañana y siete y media de la tarde.

EXAMENES DE CONDUCIR

EXAMEN PARA EL DIA 25 Primera convocatoria. 1, Cuadrado Pérez, Ignacio, A-2 y B; 2, Gutiérrez Jiménez, Alejandro. A-2 y B; 3, Samaniego Lozano, Saturnino, A-2 y B, 4, De la Calle Santos, Anunciación, B; 5, Camazón Yeboles, Angeles, B; 6, Castello Rodríguez, Gonzalo, B; 7, Criado Fraile, Francisca, B; 8, Cuadra Navarro, Juan, B; 9, García García, Francisco-Javier, B; 10, González Bada, María del Carmen, B. 11, Herrera Clavo, Manuel, B; 12, Martíu Cantalapiedra, Vicente, B; 13, Pariente Pariente, Angel, B; 14, Rapado Santana, Jorge, B; 15, Tome Galán, Nicéforo, B; 16, Alonso Alvarez, José María, C; 17, Alonso Canillas, Mauro, C; 18, Blanco Buenaposada, Jesús, C; 19, Fernandez Lechon, Mariano, C; 20, De la Fuente Urdiales, Fernando, C. 21, Gangoso Roales, Francisco, C; 22, García Fernández, Benito, C; 23, Gómez Sánchez, Alfredo, C; 24, González González, Teodosio, C; 25, Gutiérrez Martín, José, C; 26, Herrero Carro, Vicente, C; 27, Mediavilla Herrera, Eusebio, C; 28, Muñoz Lozano, José María, C; 29, Muñoz Muñoz, Florentino, C; 30, Nuñez Burgos, Francisco Javier, C. 31, Poncela Agudé, Leoides, C; 32, Rodríguez Martín, José, C; 33, Muñoz López, David, D; 34, Triguero Sierra, José L., D; 35, Luengo López, Pablo, D y E. Caso de no aprobar, quedan citados en segunda y tercera convocatorias para los días 2 y 9 de diciembre, respectivamente.

EXAMEN PARA EL DIA 26 Primera convocatoria. 1, Alonso y Moral, Andrés, A-2 y B; 2, Arias Fernández, José Luis, A-2 y B; 3, Burgoa Díez, Angel, A-2 y B; 4, Franco Santin, Juan, A-2 y B; 5, García Blas, José Miguel, A-2 y B; 6, García Martínez, Adolfo, A-2 y B; 7, Martínez Cebrán, Francisco Javier, A-2 y B; 8, Muñoz Herrguedas, Juan José, A-2 y B; 9, Nieto Ibañez, José, A-2 y B; 10, Robles Valdivieso, Fernando, A-2 y B. 11, Abia González, Carlos, B; 12, Alonso Gutiérrez, Evelio, B; 13, Arana Rezola, María Celia, B; 14, Arranz Espinel, Miguel Angel, B; 15, Caballero Martín, Crescencio, B; 16, Cuadrado González, Pablo, B; 17, Fernández Rodríguez, Jorge, B; 18, Gil Arranz, Ana María, B; 19, González Fernández, Santiago, B; 20, Gutiérrez González, Pedro, B; 21, Gutiérrez Mencia, Gaspara, B. 22, Hernández Almohalla, Felipe, B; 23, Hernández Bruña, Miguel Angel, B; 24, Hernández Hernando, Jesús, B; 25, Illera Prieto, Mariano, B; 26, Lucas Lucas, Julio, B; 27, Marcos del Amo, Julio, B; 28, Marcos Crespo, Ignacio, B; 29, Martín Nuñez, Miguel, B; 30, Muñoz Martín, Juan, B. 31, Nieto Ibañez, Francisco, B; 32, Ojeda Guerrero, Jesús, B; 33, Puebla Abad, José Antonio, B; 34, Puentes Puentes, Isidro, B; 35, Río Ramos, Angel, B; 36, Sanz Escarda, Francisco Javier, B; 37, Sanz Zazueta, María del Pilar, B. Caso de no aprobar, quedan citados en segunda y tercera convocatorias para los días 3 y 10 de diciembre, respectivamente.

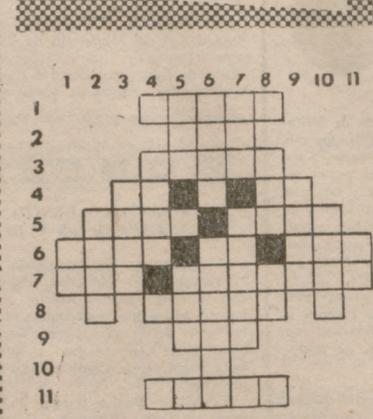
SALICES DE MAYORGA Aniversario de José Antonio (De nuestro corresponsal, E. Abad.) Con la asistencia del pueblo y la jerarquía se ha celebrado el funeral por José Antonio y los caídos en el XXXV aniversario de la muerte de José Antonio. Al final del mismo se depositaron las coronas por las autoridades, ante la Cruz de los Caídos, en el atrio de la iglesia, donde se cantó el "Cara al Sol" y se leyó la Oración de los Caídos, dándose los ritos de ritual por el jefe local, Nicasio Marcos. Asistieron también los niños con sus maestros.

MAYORGA Escuelas restauradas (De nuestro corresponsal.) Parece que por fin se van a poner en marcha las escuelas de esta localidad, hasta ahora en restauración, y que han venido dejando sentir la necesidad apremiante de su ocupación. El citado grupo, totalmente reemplazado, volverá en breve a reunir a los niños, esperando no tardemos en verle acompañado del Grupo Escolar Comarcal programado en Mayorga, para esta comarca, por el Plan Tierra de Campos.

MISA POR JOSE ANTONIO Con asistencia de las autoridades y numeroso vecindario, se celebró en la parroquia de El Salvador de Santa María de la Plaza, la santa misa, en sufragio de José Antonio y demás gloriosos caídos de nuestra Cruzada. Tras la misa, y ante la lápida conmemorativa, sobre la que ondeaba la bandera de Falange y se había depositado una corona de flores, fue entonado el "Cara al Sol", dando las voces de rigor el alcalde y jefe local, Avelino Pérez Cabezu.

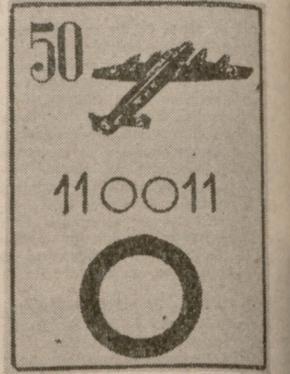
UHF PARA HOY. 8,00: Carta de ajuste. 8,30: Presentación y avances. 8,35: "Más lejos!". 9,30: Telediarlo. 9,53: "El prisionero". 10,50: "Llamada", programa religioso. 11,05: A vista de pájaro. 12,00: Última imagen.

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.—1: Sortear un cosa. 2: Manifiesta alegría. 3: Compacto. 4: Pronombre. Divinidad egipcia. 5: Venca, derrota. Confusión y grita popular. 6: Vaso con pie para beber. Ciento uno. Labra la tierra. 7: Parte del cuerpo de las aves. Atrápanse a algún animal. 8: Forma gaseosa de una sustancia. 9: Arbusto leguminoso parecido a la casia y cuyas hojas se usan como purgante. 10: Consonante. 11: Diversión, chanza. VERTICALES.—1: Interjección. 2: Garganta. 3: Parte superior del casco de la cabeza. 4: Unidad de fuerza equivalente a 1 según sea tiempo, masa o aceleración. 5: Marchar, partir. Apócope. 6: Delgado, estrecho. Sombrero rojo que usan los cardenales. 7: Vocal en plural. Palo a

JEROGLIFICO

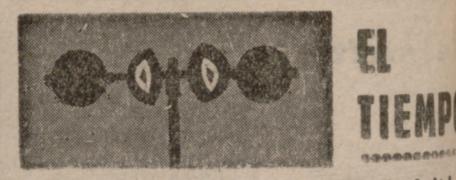


medlo quemar. 3: Elemento químico, amarillento, dúctil y maleable. Terminación verbal. 9: Parte del cuerpo de las aves. 10: Existes. 11: Proposición. (LAS SOLUCIONES, EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS)

MEDINA DEL CAMPO

El mercado semanal de ganados

A pesar de los precios, que continúan en alza, el mercado semanal de ganados siguió muy animado, realizándose operaciones con casi todo el ganado presentado a la venta, cuyo fuerte, como de costumbre, fue el de lanares. Se presentaron a la venta en el sector lanar un total de 5.934 cabezas y, como ya decimos, con precios en franca alza. Se cotizaron las ovejas de mayores rendimientos cárnicos entre las 25 y 28 pesetas kilo vivo; otras con rendimientos algo más bajos, hasta las 24, y las corrientes, a 21 y 22 pesetas, llegando el desecho hasta las 20. ¿Y qué decir de los corderos? Cayeron con tendencia alcista, pesándose los recientes de buenas carnes entre las 55 a 60 pesetas kilo vivo; otros de algo de más peso, de 50 a 52; los corrientes, pero también con buenas carnes, hasta las 48, y los de más bajos rendimientos, de 42 a 44. Las corderas estuvieron, aproximadamente, sobre los precios reseñados, también con destino a matadero. El lechazo, con poca presentación, también fue hacia arriba, cotizándose desde las 80 a las 90 pesetas kilo vivo. En ganado de cerda se expusieron a la venta treinta y ocho ejemplares, y sus cotizaciones siguen siendo también muy variadas y así mismo con tendencia al alza. Los de siete semanas oscilaron desde las 800 pesetas hasta las 1.200, según tamaños; los de tres meses de 1.350 a 2.000 pesetas, y los ya apropiados para el comienzo del ceba, desde 2.500 pesetas en adelante. En los cebaderos, el ganado ya cebado, puesto que en el mercado no vimos ningún ejemplar, se cotizó desde las 47 pesetas kilo vivo, según clase de ceba. En ganado vacuno presentaron dieciséis ejemplares. No vimos operaciones en el mercado, ya que éstas, generalmente, se realizan en los establos. La cotización fue del orden de las 22.000 a 32.000 pesetas para las vacas de razas suiza y holandesa, según partos y producción, y para las destinadas a carne, según rendimientos, de 26 a 33 pesetas kilo vivo. Los toros para matadero se cotizaron a partir de las 40 pesetas kilo vivo en adelante. De ganado equino presentaron a la venta solamente un ejemplar de raza asal, siendo este mercado totalmente nulo.



Seis bajo cero en Valladolid

Bejas: de 1.002 milibares en 69° Norte, 02° Este, y en 59° Norte, 04° Oeste; de 993 milibares en 53° Norte, 11° Este, y de 987 milibares en 44° Norte, 16° Este. Alta de 1.037 milibares en 50° Norte, 23° Oeste, y otra de 1.026 milibares en 61° Norte, 25° Este. En superficie hay chubascos en el Cantábrico. En altura sigue fuerte la penetración del Norte, que dará lugar a tiempo inestable en el Cantábrico, Pirineos y Baleares. INFORMACION TECNICA. Bejas: de 1.002 milibares en 69° Norte, 02° Este, y en 59° Norte, 04° Oeste; de 993 milibares en 53° Norte, 11° Este, y de 987 milibares en 44° Norte, 16° Este. Alta de 1.037 milibares en 50° Norte, 23° Oeste, y otra de 1.026 milibares en 61° Norte, 25° Este. En superficie hay chubascos en el Cantábrico. En altura sigue fuerte la penetración del Norte, que dará lugar a tiempo inestable en el Cantábrico, Pirineos y Baleares. SITUACION GENERAL. Ayer se registraron precipitaciones débiles en todas las regiones españolas, a excepción de Levante y Andalucía. Las cantidades más importantes de agua recogidas fueron de 14 litros por metro cuadrado en Pamplona, 15 en la isla de La Palma, 9 en Vitoria y 6 en Navacerrada. Las temperaturas diurnas fueron moderadas. Durante la noche pasada se han repetido las precipitaciones en el Cantábrico, Duero, Ebro y sur de Andalucía. Las temperaturas mínimas han sido de 5 grados bajo cero en Valladolid y 1 grado, también bajo cero, en Avila y Salamanca.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS máx. ayer mín.- hoy, Lluvia en 24 horas de 7 a 7 horas. Rows include MADRID, AVILA, BURGOS, LEON, PALENCIA, SALAMANCA, SEGOVIA, SORIA, ZAMORA, VILLANUBLA, VALLADOLID.

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía). Seguirá la penetración del Noroeste con vientos moderados o fuertes en el extremo nordeste de la Península y Baleares, con chubascos que serán de nieve en los Pirineos y en el Cantábrico oriental y altos Ebro y Duero, así como en las laderas norte de los sistemas montañosos. Los vientos del noroeste soplarán del primer cuadrante y las temperaturas bajarán algo.

Table with columns: Capitales, Mínima, Máxima. Rows include OSLO, ESTOCOLMO, LONDRES, PARIS, BERLIN, HAMBURGO, BONN, ROMA.

Vertical text on the right edge of the page, partially cut off.

# Eugenio Martín concluyó el rodaje de «Pancho Villa»

Eugenio Martín ha concluido el rodaje de «Pancho Villa». Eugenio Martín es un granadino absoluto entregado al cine. En él predominan las esencias profesionales sobre las emotivas. Se destaca para el gran público con una película de «suspense», de brillantes hechuras, no superada por ninguna otra de las que se han hecho en España posteriormente: «Hipocresía».

Trabajó con los americanos intensamente y aprendió de ellos. Luego montó alguna coproducción con marcados acentos comerciales.

«EL WEST»

El director granadino, hombre serio, retraído y absolutamente

de artesanía digna. La película, además funcionó a las mil maravillas. Así vinieron después «La vida sigue igual» y «Las leandras», tentaciones comerciales claras, en las que Eugenio probó, nuevamente, sus hechuras, sus buenas hechuras de cineasta serio, honrado y trabajador, con excelente gusto para la puesta en escena y para el desenvolvimiento formal de la acción.

«EL WEST»

El director granadino, hombre serio, retraído y absolutamente

...Y «PANCHITO VILLA»

No creo que sea fácil para un productor plantearse un proyecto como el «Pancho Villa». El personaje ha sido muy tratado en el cine —a veces mal tratado— y entraña innumerables riesgos, encabezados por las inevitables comparaciones. De Wallace Beery a Yul Brynner un cuadro de imponentes figuras se habían metido en las carnes del guerrillero mejicano en otras tantas producciones.

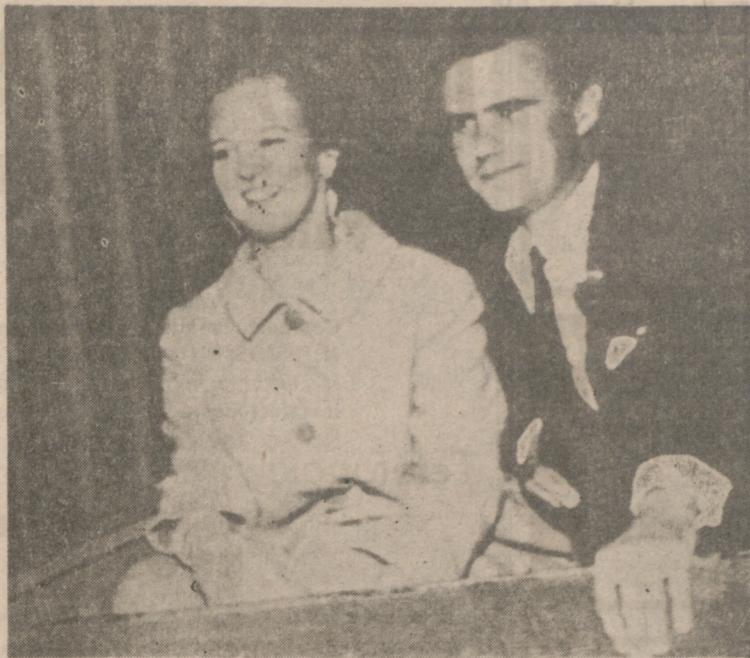
Yo pienso que cuando el realizador español apuntó hacia el proyecto estaría absolutamente convencido de su posibilidad de rendimiento.

Contrató a un grupo de discretas figuras americanas —Telly Savallas, Anne Francis, Clint Walker...— y se puso a trabajar. Junto a ellas nombres españoles como los de Angel del Pozo, Mónica Randall, Luis Dávila... Y, adelante.

Creo que, fiel a una línea de crítica festiva, Eugenio Martín ha creado un «Pancho Villa» en el que todos los perfiles posibles de violencia han sido llevados por un buen tratamiento de ironía. A lo mejor, este es el buen camino. En cualquier caso, Eugenio se ha jugado, se juega, una baza importante con esta película de la que, además de realizador, es productor... Merece suerte.

JUAN JOSE PORTO

(PYRESA)



La princesa Margarita de Dinamarca y su esposo Henry Laborde de Montpezat.

Por lealtad a su esposo Margarita de Dinamarca no quiere ser reina Al príncipe consorte se le considera la oveja negra de la familia

ESTOCOLMO.—(Del corresponsal de PYRESA, Modesto de la Iglesia).— La Casa Real danesa capea estos días una seria tormenta que puede influir en el futuro monárquico de Dinamarca. Cada vez más abiertamente se dice en Copenhague que la princesa Margrethe no quiere ser reina por motivos de lealtad para con su esposo, Henri de Montpezat. La popularidad de Margrethe es equiparable a la impopularidad de su consorte. A Henri se le critica cuanto hace o deja de hacer y estas críticas han empezado a cansar a la princesa heredera.

Hace unos días, Henri efectuó ciertas declaraciones sobre el Mercado Común que han provocado una polvareda en los medios parlamentarios daneses, desatando una violenta serie de protestas por parte de numerosos políticos que no ven en la Comunidad motivos de grandes satisfacciones. El Primer Ministro danés acabó de remachar el escándalo señalando: «Mientras el príncipe Henri se manifieste en el «Billedbladet» (un popular diario danés) no tengo motivo para preocuparme...» La princesa Margrethe, como puede suponerse, ha tomado el asunto bastante mal.

UN PROBLEMA DE SOMBREROS

No es ningún secreto que al príncipe Henri muy pocos le ven con simpatía. Todo lo que hace está mal hecho. Se critica la educación de sus hijos—«demasiado meridional»—, como se critica su buen vestir y la arrogancia con que los daneses dicen que trata a su esposa. El premio de las críticas se lo lleva su colección de sombreros. Hay que reconocer que en esto los daneses son unánimes. Aparecer en público con un exagerado sombrero violeta es algo que sus futuros súbditos no le perdonan. Con razón o sin ella, lo cierto es que tanta animadversión contra la persona del príncipe ha acabado por crear en la princesa Margrethe la eventualidad de una abdicación de sus derechos.

El director del socialdemócrata «Aktuel» escribe lisa y llanamente: «La cuestión es cuánto tiempo podrá Margrethe aguantar que Henri se presentado ante la nación como la oveja negra de la familia. No debe sorprender si la princesa heredera toma una resuelta decisión ante esta creciente antipatía contra su esposo y un buen día abdica de sus derechos al trono.» Esta abdicación supondría para Dinamarca una grave crisis monárquica. En la lista de herederos el trono figura en segundo lugar la princesa Benedikte, casada con el príncipe alemán Richard Zussayn Wittgenstein-Berleburg. No se cree probable que éste se aviniera a abandonar tierras y negocios por causa de la corona danesa.

El orden de sucesión recaería entonces en el príncipe Federico, que por su tierna edad supondría la designación de un regente durante quince o veinte años. El Rey Federico de Dinamarca se halla en la actualidad hondamente preocupado por la crisis. Hace unos días recibió una sincera felicitación de un convencido republicano, que en el Parlamento aludió a su «excelente comportamiento, a diferencia del de su yerno».

## Ante una posible epidemia de gripe

### NO ES RECOMENDABLE UNA VACUNACION MASIVA

#### Sólo en ciertos casos se aconseja la vacuna contra el virus

Es de suponer que este invierno, como los anteriores, haya epidemia de gripe. Con los primeros fríos, el oriente se acerca a Europa a través de los virus gripales. El más actual parece ser el «Hong-Kong A-2», que es el que en estos momentos empieza a invadir Europa, sin ningún respeto y convertido en real y palpable peligro amarillento. En España, de momento, el número de casos registrados hasta ahora no hace pensar que se trate de una epidemia.

Ante la amenaza de la gripe y la popularidad de las vacunaciones la gente empieza a preguntarse si no será interesante una vacunación masiva. Los servicios sanitarios del Centro Nacional de Virus de Madrid, donde se toman las prevenciones necesarias para combatir cualquier tipo de epidemia producida por virus, opinan que no es conveniente una vacunación masiva. Se estima que la eficacia de la vacuna es de un 60 por 100, y si bien no es recomendable una vacunación indiscriminada a todo el mundo, sí se aconseja a asmáticos, bronquíticos, diabéticos y embarazadas, especialmente.

EFICACIA DISCUTIDA

En cuanto a la utilidad de la vacuna las opiniones son muy dispares. Los laboratorios fabricantes aseguran que su eficacia llega hasta un 80 por 100. Los escépticos sólo confían en un 40 por 100 y el término medio, conseguido a través de estadísticas muy amplias, viene a dar un 60. Una de estas encuestas, realizada en Seattle, en Estados Unidos, por espacio de dos años —de 1968 al 70— entre los niños de las escuelas de esta ciudad, realizada por un grupo de médicos de la Universidad de Washington, dio como resultado una reducción importante del absentismo escolar después de haberles sido aplicada una sola dosis de la vacuna destinada a combatir precisamente el virus de la «Hong-Kong A-2». El informe de estos expertos de la Universidad de Washington, publicado en el «Journal of the American Medical Association» no es, sin embargo, tan optimista respecto a la vacuna sobre otro tipo de virus. Se demostró que dio poca protección y fue causa de incidentes múltiples no precisados en el informe.

Que la vacunación masiva no es recomendable lo afirma también un famoso neurólogo inglés, el doctor Wells, que asegura que en el curso de una de estas vacunaciones colectivas se pueden producir complicaciones graves en el sistema nervioso de los vacunados. El doctor Wells, habla de estos accidentes desagradables, tales como encefalitis, meningoencefalitis, mielitis transversa, oclusión de la vena central de la retina, paraplejía, polineuritis, etc. Es cierto que estas complicaciones no son frecuentes, pero se han dado.

Ante estas advertencias, en Suiza se ha formulado la petición a los laboratorios fabricantes de vacunas que hagan constar la posibilidad

de este tipo de riesgos, y se pida al Gobierno que, asimismo, sea prudente al decretar una vacunación masiva.

Por lo tanto, a veces es mejor soportar una invasión de gripe be-

nigna, que adecuadamente tratada no suele ofrecer peligro alguno, que exponerse a los riesgos de una vacunación masiva.

I. H.

(PYRESA)

## Con sello de urgencia

Cuando se abre ya en plenitud para muchos países lo que se ha dado en llamar civilización del ocio, el ritmo vital sigue un proceso de aceleración permanente, donde la prisa lo ocupa y lo llena todo, en paradójico contraste y en no menos poco explicable —y nada saludable— actitud del hombre moderno.

Pero no es del tema en general de lo que me propongo escribir. Es de una parcela mucho más reducida de ese contexto de urgencia y de prisa a que hacía alusión. Concretamente a las etiquetas de «urgencias» con que se va desarrollando nuestro poco apacible —aunque exista mucho ocio— transcurrir vital. Todo lo estamos llenando de urgencias innecesarias, dramatizando sin sentido las más pequeñas acciones y los más mínimos acontecimientos cotidianos.

Y que conste que no son ganas de escribir por escribir. Que el lector repase mentalmente sus pequeñas angustias diarias por causa de esta dichosa e incomprensible buena lógica, permanente urgencia con que se desarrolla todo. Está establecida en la sociedad moderna una lucha suicida contra la inexorable marcha de las manecillas del reloj, que, de seguir el proceso agravándose en el mismo sentido, nos conduciría irremediablemente a un mundo sin sentido, que cabalgaría a lomos de hacer todo muy de prisa —con angustia, apuros y tensiones que difícilmente soportaría el organismo—, para estar más tiempo sin hacer nada.

Por si todo esto fuera poco, existen las urgencias gratuitas con que nos desayunamos, cada mañana. El jefe siempre llama en el trabajo a los subordinados, quizá por estúpido celo de la secretaría de turno, «con mucha urgencia»; el correo cada vez en mayor grado viene etiquetado —yo no sé bien por qué en la mayor parte de los casos— con esas cintas adhesivas rojas que exhiben la palabra «urgente»; los avisos telefónicos que uno encuentra cada vez que regresa a la oficina contienen una muletilla de «don Fulano ha dicho que era muy urgente...» Las gentes deberían medir con mayor cautela la palabra urgente, porque en un tanto por ciento muy elevado de los casos la «urgencia» con que etiquetan sus cartas, sus comunicaciones telefónicas, sus telegramas, sus llamadas, son urgencias inutiles y, lo que es mucho más grave, urgencias no para el receptor de las mismas, sino sólo en cierto grado para el promotor de ellas.

Tan habituados se nos tiene al «sello de urgencia» que llena casi toda nuestra relación, que se corre el peligro cierto de bajar la guardia y estar desprevenido, no prestando, en determinado momento, la necesaria atención a situaciones o hechos que realmente sean urgentes, vacunados por tantas falsas alarmas que nos saltan a diario, producto del caprichoso

irresponsable proceder de una mayoría que nos intoxica y nos angustia con sus avisos falsos de urgencia. Y llegado el caso, se repite la vieja historia del lobo anunciado al pastor, con las consecuencias de no hacer caso del aviso cuando realmente el carnívoro mamífero atacaba al rebaño.

Creo que la vida, pese a nuestras artificiales urgencias, tiene un ritmo propio de realización, al que estamos violentando sin necesidad, con perjuicio final para todos, y nada tienen que ver estas urgencias a las que hacemos alusión con las que cada día impone la técnica o la ciencia en orden a un mayor bienestar colectivo, al menos en lo material.

Nos convendría a todos, como sedante espiritual para la mayoría, meditar bien la colocación de nuestras etiquetas de «urgencias». No por llenar el sobre de nuestro existir con coloristas y alarmantes «sellos de urgencia» el avión que lo transporta o el tren que lo acerca al destino, habremos acertado la distancia —y el tiempo que se necesita invertir para cubrirla— entre el punto de origen y el de llegada.

Bien está que los periodistas, que nos vemos obligados a servir al público con urgencia cotidiana —lo que según los expertos acorta en mucho nuestras vidas— tengamos que luchar siempre contra las manecillas del reloj para llegar a tiempo. Pero ustedes, por favor, eviten en lo posible las «urgencias», que al final nos angustian a todos.

CARLOS BRIONES

(PYRESA)

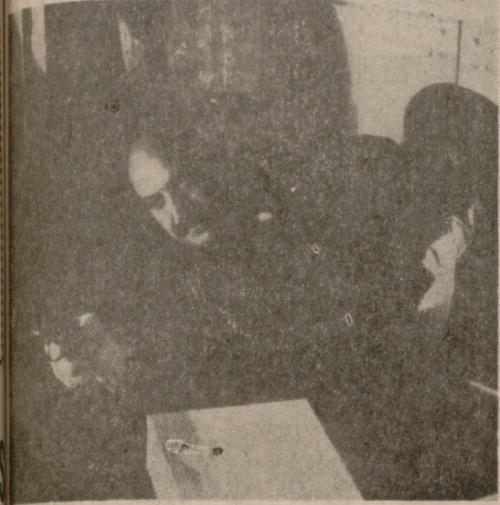
### Teléfono automático desde Valladolid

Marque las siguientes cifras delante del número del abonado a que desee llamar:

- Barcelona: 93.
- Bilbao: 940.
- Cáceres: 927.
- La Coruña: 981.
- Lérida: 973.
- Madrid: 91.
- Oviedo: 985.
- Palencia: 988.
- Salamanca: 923.
- Santander: 949.
- Toledo: 925.
- Ciudad Real: 926.

EL P. P. O. IMPARTE CURSOS DE...

- ...preparación profesional para sus trabajadores de nueva plantilla.
- ...reconversión profesional para sus trabajadores que pasen de uno a otro puesto de trabajo.
- ...perfeccionamiento profesional para poner al día los conocimientos de sus trabajadores de acuerdo con los avances tecnológicos.
- ...mandos intermedios para los trabajadores de su empresa con aptitudes para puestos semidirectivos.



Telly Savalas en «Pancho Villa»

reacio al contacto con los periodistas, dirigió un «western» cuando las coproducciones hispano-italianas no tenían otro acento que el de la violencia impuesta por Leone y sus dos o tres grandes impactos comerciales, fundamentalmente, por «La muerte tenía un precio». Ese «western» de Eugenio Martín, «El precio de un hombre», respondía a un planteamiento dramático de la historia y el tratamiento de los personajes no obedecía a la técnica del guñol en boga, sino a

## Kyung Wha Chung, virtuosa del violín

### Actuó con la Orquesta Nacional

En unos días, en el Teatro Real, la Orquesta Nacional tuvo por invitada excepcional a una joven de origen oriental, enorme dulzura en los ojos y manifiesta sensibilidad artística. Fue algo especial, para el público y crítica. Al final, Kyung Wha Chung, una muchacha de veintidós años, recibía unánime homenaje de simpatía y respeto.

—¿Quién es Kyung Wha Chung? —Nació en Seúl, en 1948. Los siete miembros de mi familia son músicos. Yo me decidí muy pronto. Comencé a los nueve años hacia el debut con orquesta en la capital de Corea. Desde entonces alterno los conciertos con las actuaciones acompañando a mi familia, interpretando música de cámara.

—¿Y después? —Cuando tenía doce años nos fuimos a los Estados Unidos a Seúl. Estudié en la «Juliana School», el maravilloso profesor Iván Galamian. Prácticamente, por cuestiones de trabajo, resido en Nueva York.



YORK. También he trabajado para la televisión americana en repetidas ocasiones.

—¿Y Europa? —Vine, por primera vez, el año pasado, en mayo. Debuté en Londres con la «London Symphony», bajo la dirección de André Previn. Todo el mundo se portó bien conmigo; me llorieron los contratos; sólo para actuar en Inglaterra me habían ofrecido treinta.

—¿Discos? —Varios. Precisamente con la «London Symphony» he grabado dos conciertos de Tchaikowsky y Sibelius, también bajo la dirección de André Previn. La BBC hizo una película, superior a la BBC sesenta minutos, incluyendo mi actuación en el concierto a que antes aludía sobre Tchaikowsky.

El arte de Kyung Wha Chung, delicado e intenso, va mucho más allá del exotismo que pueda despertar su presencia en las más grandes orquestas. Es una artista y vive para el arte, para la música. (PYRESA)

J. J. P.

## PUBLICACIONES

### Familia Española

La revista «Familia Española» ha publicado su último número, dedicado a la atención al procreante del aborto en el mundo. Por último, inserta la nota íntegra de la Comisión Episcopal Francesa de la Familia.

La importancia de la música en la formación juvenil es otro de los temas del último número de la revista.

La importancia de los alimentos en la alimentación social que le son esenciales, afirma el director de la revista en su carta habitual. Por último, la revista inserta una síntesis del importante documento titulado «Comunión et progreso», en el que la Iglesia ofrece puntos de vista, preocupaciones y deseos referidos al desarrollo y a la problemática de los medios de comunicación social.

Las habituales secciones de la revista completan el último número de «Familia Española».

**PIENSE** que no va usted sólo en su AUTOMOVIL

LE ACOMPAÑA SU FAMILIA

**CERVANTES HOY**  
DESDE LAS 4,15

GINA LOLLOBRIGIDA MARCELO MASTROIANNI  
SILVANA MANGANO VITTORIO DE SICA

**YO, YO, YO... Y LOS DEMAS**

UNA SATIRA ITALIANA  
"STRIP TEASE" DEL EGOISMO HUMANO!

**TEXAS «EL ROJO»**  
Richard Harrison - Color - Andrew Ray  
(MAYORES DE 18 AÑOS)

**ZORILLA CINE**

A las 5, 7,45 y 10,45  
(Descanso a la mitad)  
**¡¡PICANTE Y DIVERTIDISIMA!!**  
Un film joven, rebosante de "esprit" que todo París acaba de aplaudir.

**Amor alegre - Amor triste**  
L'amour c'est gai, l'amour c'est triste

Versión íntegra francesa  
subtitulada.

**COLOR POR TECHNICOLOR**  
con Bernardette Lafont - Claude Melki - Chantal Goya y Jean-Pierre Marielle.

Un film de **JEAN DANIEL POLLET**  
(Rigurosamente mayores 18 años)

**CINEMA GOYA**

A las 5, 7,45 y 10,45

**NIDO DE AVISPAS**

Technicolor  
ROCK HUDSON y SYLVIA KOSCINA  
(Mayores de 18 años)

**TEATRO CARRION**  
HOY - 5, 7,45 - 10,45 - HOY

El marido es siempre el último en saberlo...

**Celos a la italiana**

(El Magnífico Cornuto)  
por CLAUDIA CARDINALE y UGO TOGNAZZI  
(Mayores de 18 años)

**CINEMA ROXY**  
HOY - 5, 7,45 y 10,45 - HOY

Un film grandiosamente fabuloso...

**La invasión de los bárbaros**

Todd-Ao 70 mm. Color, por Orson Welles, Sylvia Koscina y Laurence Harvey  
(Mayores de 18 años)

**Moderno Cine LA FUENTE**  
HOY, desde las 4,30

**LA COLINA DE LAS BOTAS**

Color, por Terence Hill, y SIETE MUJERES PARA LOS MACGREGOR  
Color, por David Barley  
(Mayores de 14 años)

**Nuevo Cine GOYA**  
HOY: Desde las 4,30

**NO... NO... MI AMOR**  
Color, por Graciela Granatta, y TOKIO, HORA CERO  
color, por Frederick Stafford  
(Mayores de 18 años)

**CINE REX**  
HOY: Desde las 4,30

**NO HAY FLORES PARA OSS 117**

Color, Margaret Lee y LA GRAN MATANZA SIOUX  
Color, Joseph Cotten.  
(Mayores de 14 años)

**MONUMENTAL TEMPORADA DE ZARZUELA**

— en el —

**TEATRO CARRION**  
DEL 27 DE NOVIEMBRE AL 6 DE DICIEMBRE

ACTUACION DE LA COMPANIA LIRICA

**José de Luna**  
con un elenco de famosos CANTANTES, ACTORES, COROS Y ORQUESTA ofreciendo las mayores éxitos líricos.

**CALDERON**  
A las 5, 7,45 y 10,45

La película más disparatadamente divertida de PACO MARTINEZ SORIA

**Hay que educar a papá**  
Eastmancolor  
con JULIA CABA ALBA, RAFAEL L. SOMOZA y RAFAELA APARICIO  
(Mayores de 14 años)

**LOPE DE VEGA**  
A las 5, 7,45 y 10,45

¡¡ALGO INSOLITO EN NUESTRO CINE!!  
DEFINITIVAMENTE ULTIMOS DIAS

**Adiós, cigüeña, adiós**

Un film de Summers  
La película más audaz, cruda y realista de un director genial  
(Mayores de 18 años)

**AVENIDA**  
A las 5, 7,45 y 10,45

¡¡DOS ULTIMOS DIAS!!  
La más bella y romántica historia de todos los tiempos

**MUJERCITAS**  
Technicolor. June Allyson, Peter Lawford, Margaret O'Brien y Janet Leigh  
Para todos los públicos

**CAPITOL**  
Desde las 4,30, continua

**Persecución hasta Valencia**  
Techniscope - Eastmancolor  
TON TRYON, LORENZA GUERRIERI y Amistades de mi mujer  
Techniscope - Eastmancolor  
NINO MANFREDI, CATHERINE SPAAK  
(Mayores de 18 años)

**EMBAJADORES**  
Desde las 4,30

**Un dolor, una tumba**  
Color. Por John Ireland, y Una historia perversa  
Color. Marisa Mell y Jean Sorel  
(Mayores de 18 años)

**Teatro Valladolid**  
Programa extraordinario, el día 27

El día 27, a las ocho, se presentará en el Teatro Valladolid un espectáculo de excepción. Se trata de la producción Gómez-Fitz, con la que Alemania ha participado en el II Festival Internacional de Teatro de Madrid, recientemente terminado. El espectáculo, que será ofrecido en una sesión única y con la colaboración del Instituto Alemán de Madrid, consta de dos obras: "Un informe para una academia", de Franz Kafka, y "El pupilo quiere ser tutor", de Peter Handke.

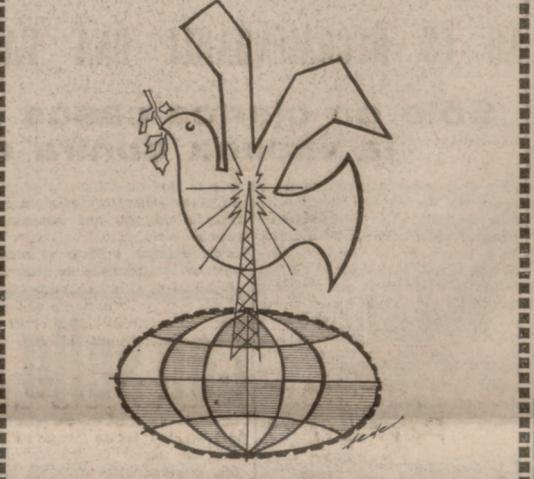
**CONDUCTOR:**  
Si va a adelantar, recuerde que no debe marchar paralelo al otro vehículo durante más de quince segundos ni en un recorrido superior a los 200 metros.  
Por lo tanto, antes de adelantar asegúrese de que su vehículo rueda a la velocidad suficiente para que la maniobra se haga rápidamente.

**IPAVASA**  
(Industrias Panificadoras Vallisolefanas, S. A.)

Comunica a sus distribuidores, clientes y amigos los **NUEVOS NUMEROS DE TELEFONOS**, que entrarán en vigor a partir del día 25 de noviembre, en sus instalaciones de Avenida Burgos, km. 121.

**Teféfonos:**  
**27 05 50 (5 líneas automáticas)**  
**y 27 05 00**

**«Festival de la Canción de la Paz»**  
SE AMPLIA EL PLAZO DE ADMISION DE TITULOS



"La Voz de Valladolid", emisora de la REM, que organiza el "Festival de la Canción de la Paz", en atención a las numerosas peticiones recibidas, prorroga el plazo de admisión de canciones, que finalizó ayer, hasta el día 27, a las diecinueve horas.

Los premios de este festival, que se celebrará en el Teatro Calderón, de Valladolid, son los siguientes:

- 1.º Trofeo "Paloma de Oro" y 150.000 pesetas a la canción ganadora.
- 2.º Trofeo "Paloma de Plata" y 50.000 pesetas a la mejor letra.
- 3.º Trofeo "Paloma de Bronce" y 30.000 pesetas al mejor intérprete.

Las canciones han de ser presentadas o enviadas hasta la fecha antes indicada a la organización del festival en "La Voz de Valladolid", Angustias, 1, 2.

**Han terminado las visitas de la Delegación de la Vivienda y la Obra Sindical del Hogar**

**Con vistas a la realización de mejoras en los grupos de la capital y la provincia**

Han sido finalizadas las visitas conjuntas que por la Delegación Provincial del Ministerio de la Vivienda y la Obra Sindical del Hogar se han efectuado a las distintas localidades de la provincia donde hay emplazados grupos del Ministerio de la Vivienda directamente o de la Obra Sindical del Hogar.

Se han visitado treinta y una localidades, donde se hallan emplazados nueve grupos del Ministerio, con 123 viviendas, y cuarenta y seis grupos de la Obra Sindical del Hogar, con 1.587 viviendas, con el fin de posibles mejoras de las urbanizaciones, alumbrado, etc., complemento de los grupos de viviendas con instalaciones adecuadas, según las circunstancias y el número de viviendas.

Estas visitas también se han girado a todos los grupos emplazados en Valladolid, capital, que totalizan once grupos del Ministerio con 6.125 viviendas, y siete grupos de la Obra Sindical del Hogar, con 2.109 viviendas.

Se han visitado asimismo los grupos en construcción de Medina de Rioseco de 116 viviendas; 440 viviendas en Valladolid (Polígono Huerta del Rey); 130 viviendas en Medina de Rioseco; habiéndose iniciado el replanteo de 33 viviendas en Villalón de Campos.

Con ello se han cumplimentado las instrucciones recibidas del Director General del I. N. V. y de la Obra Sindical del Hogar, don Martín Eyriés Valmaseda.

**Hoy, concierto en el Museo de Pintura**

Hoy, a las ocho, en el Museo de Pintura, la Sociedad Vallisolefana de Conciertos presentará a la joven violinista rumanana Mariana Sirbu, acompañada al piano por la notable pianista Victoria Stefanescu.

El programa de este recital es el siguiente: En la primera parte, "Sonata para violín y piano", de Pascal Bentou, y "Sonata para violín y piano", de Mozart. Tras un pequeño descanso, la "Sonata para violín y piano", de Debussy; "Introduction et Rondó capriccioso", de Saint-Saens; "Valse S'herzo", de P. Tchaikowsky, y "Danzas rumanas", de Bela Bartok.

**DELEGACION DE EDUCACION Y CIENCIA**

**Ayuda Familiar del Magisterio Nacional**

Los Maestros en activo, servicio que vienen percibiendo Ayuda Familiar, así como también aquellos que adquieran el derecho a partir del próximo año, presentarán del 1 al 15 de diciembre, en esta Delegación Provincial, declaración jurada de su situación familiar referida al día primero de diciembre.

Dicha declaración es la que servirá de base para señalar la cuantía de la Ayuda Familiar a percibir durante el año de 1972.

Los maestros que por cualquier circunstancia no presenten la declaración jurada dentro del plazo que se indica, perderán el derecho a percibir la Ayuda que pudiera corresponderles. No obstante, podrán hacerlo en un segundo plazo, del 1 al 15 de febrero del próximo año, para percibir la asignación, a partir de primero de marzo, perdiendo, por lo tanto, el derecho a la Ayuda Familiar correspondiente a las dos mensualidades de enero y febrero.

Los beneficios que se reconocen para los hijos, causarán baja, de manera definitiva, si en la fecha de primero de diciembre del presente año tienen cumplidos los veintitrés años y a los dieciocho si estuviesen colocados, aunque sea temporalmente.

Los maestros jubilados y las viudas y huérfanos de maestros que tengan derechos al percibo de Ayuda Familiar, presentarán, igualmente, en esta Delegación y en igual plazo que se señala para los maestros en activo, y con arreglo a las normas indicadas.

**ANUNCIOS ECONOMICOS**  
CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

**CASAS**  
SE VENDE sobabanco económico. Avenida General Franco, 15. Razon, porteria.

**FINCAS**  
EN SALAMANCA, vendemos local muy céntrico, superficie mil metros, disponiendo de sótano, y entreplanta mismo edificio. Finca 100.000 metros junto Ciudad, quinientos fachada carretera. zona industrial, mucha agua, luz; otra 20.000 metros a tres kilómetros centro Ciudad, con amplísimas nave granja, talleres, etc., con mucha agua, luz; otra idéntica situación, dos carreteras, zona residencial, 143.000 metros, edificio soberbio, propio hotel, Universidad Laboral, Colegios, Sanatorios, etc., con piscina, campos, granja. Agencia Plaza Corrales Monroy, s/n, Salamanca.

**REMOJACHEROS:** Las mejores semillas de plena garantía y calidad las encontraremos en la Cooperativa de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja. Patatas, alfalfa, maíz. Oficinas centrales en Valladolid: General Mola, 3. Teléfonos 222343 y 221782.

**OPTICA "IRIS"** Gafas. Foto. Proyección.

**ELECTRICISTA** hace trabajos reparaciones y reformas, avisando al teléfono 25-07-64.

**LA COOPERATIVA de cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja** (antes Sindicato Remolachero), ofrece a sus asociados en las mejores condiciones de calidad y precio toda clase de abonos nitrogenados, fosfatos y potasas. Almacenes en Valladolid, Medina del Campo, Peñafiel, Quintanilla de Onésimo, Olmedo, Valdestillas, Medina de Rioseco, Tordesillas, Molinos y Pollos. Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura y del Servicio Nacional de Cereales.

la silueta dentro de un círculo rojo es PROHIBICION de PASO

**CONFIDENCIAL**  
**CINE**

"El problema de entrar en los estudios de la Keystone y enfrentarme con aquella gente se me hizo insoportable. Otros días llegué hasta la parte posterior, pero no tuve valor para entrar."  
(CHARLES CHAPLIN "My autobiography.")



Y lo que es la vida, señoras y señores, es florido. Es curioso recordar que cuando Mack Sennett, "Charlot" contratado al "genial vagabundo", en los primeros tiempos de Hollywood, a razón de veinticinco libras semanales —el triple de lo que estaba ganando entonces con la compañía Karno— pensó, profundamente descorazonado, "aquél inglés lento y tímido carecía de sentido cinematográfico..." (Pues, anda, que llega a tenerlo...)

Es gruta, pues, la reunión sabatina en el acogedor salón de actos del Ateneo, con mucha gente joven que rie, como nosotros lo hicieramos cuando teníamos su misma edad, con los eternos "punches" del cine. Por si fuera poco anterior —ahí es nada, el "nini", producto de pasto que tanto hemos consumido, y sienta cimientos la butaca de anfitrión, en nuestros años juveniles—, un letter que debiera estar siempre en todos los locos cerrados ("Se ruega NO FUMAR") impide que nadie se sahumé con pertinencia y consideración agobiantes. Allí cada uno con sus ideas...

Mucho nos tememos que casi nada de lo anterior tenga alguna relación con el cine, pero como tampoco casi nadie sabe lo que es toda esa retahíla neologista, siempre hace bien citarla en cual...

Y como además estamos a salvo de los atropellos de los camiones, la verdad es que no hay quien dé más por nosotros dinero.

F. APARICIO

**EL MINISTERIO DE TRABAJO,** a través de la Dirección General de Promoción Social, ha dado un Plan Nacional de Promoción Profesional de los bajadores en los sectores Agropecuario, Industrial y Servicios, de todas las provincias españolas.

**ANUNCIOS ECONOMICOS**  
CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA**  
HORIZONTALES. — 1: Rifar. 2: Rie. 3: Denso. 4: TI. Ra. 5: Gana. Toje. 6: Copa. CI. Are. 7: Ala. Cazasen. 8: Vapor. 9: Sen. 10: L. 11: Bromo.

**SOLUCION AL JEROGLIFICO**  
LA VIO NICASIO

**DKW furgón.** Portes rápidos y económicos. Teléfono 224528.

**HELADERIA, confitería, helón Ideal, Pastelería, Repostería fina.** Bombones, Caramelos, José Pascual, Santiago, 26.

**VENTAS**  
VENDO dos máquinas sembradoras de nueve botas de alimentación, una con ruedas de goma y la otra de hierro. Aurelio González. Bocigas.

**OFERTAS DE TRABAJO**  
AGROPECUARIAS  
TRACTORISTA y obrero agrícola. Se busca casa Antonio Martín, Laguna de Duero. (Oferta 7.647).

**REPARADOR de electrodomésticos con experiencia y servicio militar cumplido y carnet de conducir.** (Of. 7.650).

**OFICINAS**  
MECANOGRAFIA con experiencia. Pineda, 8. (Of. 7.645).

**TRANSPORTES**  
CONDUCTOR para reparto de bebidas. Dirigirse por escrito al apartado 585. (Of. 7.646).

**VARIOS**  
BORDADORAS para trabajos en algodón, molicion, en festivo, para que y vaimos. Hija Calvo, Matías Pizarro, 1. (Of. 7.645).

**OFICIAL de modas** aprendizaje primer curso de la Isabel Alonso Baile, 4. (Of. 7.655).

**OFICIAL peluquero** en las ofinas. Montero Calvo, 1. (Of. 7.649).

**DELEGADO de ventas** en el comercio. Pío. (Of. 7.658).

**CUPON PRO CIEGOS**  
DEL SORTEO CELEBRADO AYER Premiado con 1.250 pesetas el número y con 125 todos los números terminados en 56.

LIBERTAD

# Frio y expectación ante el España-Chipre

## Aunque se le reprocha a Kubala no haber seleccionado a ningún granadino, habrá lleno en Los Cármenes



KUBALA

noche estuvieron en Los Cármenes haciendo una sesión de entrenamiento, que ha sido seguida con mucho interés por varios centenares de aficionados que se dieron cita en el Estadio.

En cuanto a alineación, Mr. Wood no ha querido manifestar nada y es más, ni los propios acompañantes de los jugadores dicen nada,

manifestando tan sólo que se trata de un secreto que sólo debe revelar el propio seleccionador. Ante la insistencia de los informadores, el seleccionador chipriota ha prometido facilitar la formación inicial, después de otra sesión de entrenamiento, en la que desparejará las dudas que todavía tiene.

Los actos oficiales programados para hoy comienzan con una recepción en el Ayuntamiento, en la que el Alcalde ofrecerá a ambas delegaciones la bienvenida de Granada. Por la tarde, a las siete, será inaugurado un nuevo local social del Granada Club de Fútbol y después la Federación Española ofrecerá una cena a los miembros federativos de ambos equipos, para finalizar la jornada con una típica zambra gitana organizada por el club granadino.

Los seleccionados españoles llegarán hoy procedentes de Madrid. El entrenamiento que tienen previsto en el escenario del partido no está confirmado en cuanto a horario, aunque se cree lo realizarán a última hora de la tarde, bajo la luz de los focos.

CHURRUCÁ, BAJA EN LA SELECCIÓN NACIONAL

MADRID. (PYRESA).—Con la baja del extremo del Real Gijón, Churrucá, la selección española emprendió anoche viaje en tren hacia Granada, para mañana por la tarde enfrentarse, en el campo de Los Cármenes, a la selección nacional de Chipre.

Los jugadores seleccionados por el grupo de futbolistas españoles que ha marchado a Granada es el siguiente: Iribar y Reina, como porteros; Sol, Gallego, Tonono, Hita y Benito, defensas; Lora, Pirri, Claramunt y Marcial, como medios o jugadores en el centro del campo, y Quino, Amancio, Rojo, Gaztelu y Aguilár, delanteros.

## Uriona, al Barcelona

BILBAO. (PYRESA).—De fuentes dignas de crédito se conoce que el delantero centro del Atlético de Bilbao, Uriona, fichará esta semana por el Barcelona Club de Fútbol. Parece ser que se ha llegado a un acuerdo para firmar el traspaso. Uriona se había destacado últimamente como goleador nato.

# En torno al combate Ramos = Carrasco

- ◆ Arreglos en la tarjeta del árbitro Willie Pep, en el combate Famechon - Harada
- ◆ Otra escandalosa decisión en la pelea Sugar Robinson-Gerhard Hecht en Berlín

# BOXEO

## PIERO PINI, EN ROMA

# «No hay otro remedio que aceptar la decisión del Consejo Mundial»

### «El voto del Presidente fue decisivo»

ROMA. (AIFI).—El voto del presidente del Consejo Mundial de Boxeo (WBC) seguramente tuvo su papel decisivo en el acuerdo adoptado, declaró anoche Piero Pini, secretario general de la E. B. U. y delegado oficial del Consejo Mundial a la pelea por el título mundial de los ligeros disputada en Madrid entre el español Carrasco y el norteamericano Ramos, al conocer por la Agencia "Aifi" que la sección norteamericana del "WBC" había decidido anular la pelea.



Piero Pini, que se ha visto obligado a aceptar la arbitrariedad del Consejo Mundial de Boxeo.

Pini, que en su informe como delegado oficial recomendaba una pelea de revancha, pero no la inversión del veredicto —como deseaban algunos miembros americanos del Consejo—, señaló que, teniendo en cuenta que cuatro de los miembros (europeos) del "WBC" habían expresado su opinión favorable al mantenimiento del veredicto, y que los otros cuatro (norteamericanos) se habían pronunciado en su contra, estableciendo una paridad de opiniones, "seguramente el voto del profesor Ramón Velázquez, en su calidad de presidente del organismo, ha tenido, como establecen los reglamentos, carácter decisivo".

Al recordársele que antes de la reunión en Monterrey Pini había declarado que en caso de paridad su opinión debía prevalecer, puesto

que fue delegado oficial a la pelea, el secretario general de E. B. U. señala que efectivamente, así lo hizo "pero si la mayoría —y en este caso el voto decisivo del presidente rompe la igualdad de votos— decide anular el combate, tenemos que aceptarlo".

Tras el informe oficial sobre la pelea, remitido al presidente del "WBC", Piero Pini envió a Ramón Velázquez una carta personal en la que, confirmando el contenido del informe, le dice textualmente: "Quiero decirte que mi opinión —no como Piero Pini, sino como delegado oficial de la pelea— debe resultar determinante. Deseo añadir que ante todo por mi naturaleza fría y por no ser ni español ni norteamericano, puedo hablar con absoluta objetividad. Ramos estaba ganando, pero faltaban casi cuatro rounds para terminar... y no se sabe lo que podía pasar."

"Aparte de esta consideración técnica —sigue diciendo Pini en su carta—, hay que tener presente que al término del onceavo asalto Carrasco estaba en ventaja en las tarjetas de dos de los turnos. También tengo que señalar que yo no estaba de acuerdo con esa ventaja. Sería tremendamente destinado e ilegal invertir un veredicto arbitral, erróneo como quedara, pero regularmente pronunciado, y un tanto, que estaba ya puntuado encima de las tarjetas de dos jueces."

"Yo —continúa Pini— después de la pelea, en los vestuarios, hablé con el grupo de cuidadores de Ramos y me pidieron, si fuera posible, hacer una revancha y, cuando yo les contesté que si ellos me dieron las gracias. Ahora, que los amigos dirigentes americanos se quedan roseados y no pretenden la Luma. Al fin, sería peligrosísimo, como precedente, una inversión del veredicto. Luego el 50 por 100 sería así, con todos los llos consiguientes para nosotros." "En conclusión —termina diciendo la carta del presidente del "WBC"—: pronta revancha, sí; inversión o anulación, no. Un abrazo Piero Pini."

"Si el Consejo Mundial de Boxeo no reconoce la validez de la pelea —concluye Pini—, me parece bastante justo que se haga un nuevo combate, aunque al enfrentarse nuevamente los dos boxeadores como co-challengers, Carrasco salga perdiendo sus derechos de titular."

Por ALBERTO AMOROS

## TOKIO, MEXICO Y EUROPA AMATEUR 1971

Y si mal calificación podemos dar a desastrosos arbitrajes en el campo profesional, parece ser que en el campo amateur serían de otro matiz, pero nada más lejos de la verdad. Los árbitros amateurs —por regla general— dejan también mucho que desear. En Tokio, en la Olimpíada, descalificaron y dieron perdidos a Senín después de recibir un tremendo cabezazo, descaradamente y censurado duramente por el público. Peor veredicto dado a Barrera Corpas, ante el irlandés McCoy, que quedó apoyado totalmente inconsciente en el hombro del español, y el veredicto fue de victoria a los puntos de un púgil que estaba golpeado por todos los sitios y en franca inferioridad. No digamos del fallo contra Miguel Velázquez y los aciertos en las quejas del doctor Gil García, en aquella sazón presidente de la FEB y federativo de ésta en los mencionados Juegos.

En México, los fallos abundaron igualmente... Hubo huelgas de brazos caídos de los púgiles en el ring intentos de agresión al árbitro, etcétera, pero los errores quedaron en el olvido. En cuanto a los Campeonatos de Europa de Boxeo Amateur, celebrados en Madrid en junio último, bien recientes están los desastrosos arbitrajes; las palcosiones entre los jueces de los países del Telón de Acero y las faenas hechas a púgiles, como el caso —como ejemplo— del español Rubio ante el húngaro Botos, que motivó un auténtico escándalo, con abandono por parte del público de las localidades. Incluso Laszlo Papp, felicitado deportivamente a Rubio.

## LAS QUINIELAS

### Siete plenos, o más de siete millones cada uno

MADRID. (PYRESA).—Siete máximos acertantes de catorce resultados en la decimotercera jornada de la presente temporada de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas cobrarán 7.077.454 pesetas cada uno, mientras que los doscientos seis acertantes de trece resultados percibirán 240.496 pesetas por columna.

Los acertantes de doce resultados en esta jornada, en la que se ha registrado una recaudación total de 270.230.045 pesetas (con 148.680 325 pesetas dedicadas a premios), han sido 4.439, que cobrarán 11.036 pesetas por cada boleto.

## En Escocia, la montaña se cobra otras seis vidas

EDIMBURGO. (AIFI).—Un drama de la montaña, que ha costado la vida a seis jóvenes, cuatro chicas y dos chicos, de quince a diecisiete años, ha señalado la primera ofensiva del frío en Escocia.

Los jóvenes, que habían salido el sábado de excursión hacia la montaña de Cairnforms, al norte de Escocia, fueron rescatados el lunes muertos de frío, al soportar a la intemperie las inclemencias del tiempo.

Una profesora que acompañaba

— II —  
El día 28 de julio del año 1969 se enfrentaron en Sydney, Famechon y el japonés Masaiko Harada, en combate valdiero para el título mundial de los plumas. La tarjeta del señor Pep, célebre boxeador que fue ex campeón mundial de su peso, arrojaba «match nulo», y así lo decretó, pero minutos después intervinieron dos federativos. Se apresuraron errores de cálculo y entonces Pep volvió de su decisión y declaró vencedor a Famechon, con la puntuación de 70-69. Curiosas combinaciones en los números anotados en los diferentes asaltos, enmiendas... y en suma —con la copia de la tarjeta a la vista—, se puede apreciar, que hasta el decimotercer asalto, la cuenta —según el árbitro— era correcta con 62-59, a favor de Famechon. Después, vinieron esas fantasmagóricas cifras y combinaciones. ¿De qué combinación se valió Pep? Los 4 puntos de Famechon, sumados a sus 66 precedentes, se convertían en 71. Los 5 de Harada, sumados a los 65 anteriormente adjudicados, se convertían, igualmente, en 71. Un nulo era el resultado, pero Pep puso un 70-69 a favor de Famechon, que así retuvo su título de campeón mundial.

BOSSI-HERNANDEZ  
Recientemente en Madrid, el italiano Carmelo Bossi puso en juego su título mundial ante el español José Hernández. Un match nulo fue el resultado. Regía ya el nuevo sistema de tres años de entrenador sin mudarse en España es como cumplir un hombre setenta años de edad, una vida que rebasa con creces el plazo de edad media. El caso de Muñoz y en otra escala de Pasieguito es el de dos pirámides de Egipto, golondrinas que no hacen verano, los matasueños del fútbol español sobre banquillo.

QUÍZAS POR ELLO EL BARCELONA NO HAYA SEGUIDO EL CAMINO TRILLADO, PORQUE A RINUS MICHIELS YA SE LE LLAMARÁ MR. MÁRMOL, YA QUE, COMO EL MÁRMOL, PARECE QUE QUERÍA ENDURECER LOS MISCULOS Y LA RESISTENCIA DE SUS JUGADORES. LA ACTITUD DEL CLUB ACUSA A ÉSTOS DE NO MARMOLIZARSE LO SUFICIENTE ANTE EL ADVERSA RIO COMO EQUIPO CONSISTENTE.

El caso es que en el asunto de los entrenadores, en donde parecía existir ya tendencia a señalar el triunfo de los extranjeros y el aumento de su vida activa en los clubs, la tendencia parece quebrarse. Entrenadores que llevaban ya más de los dos años en el club han caído y hay que contar con que cerca de tres años de entrenador sin mudarse en España es como cumplir un hombre setenta años de edad, una vida que rebasa con creces el plazo de edad media. El caso de Muñoz y en otra escala de Pasieguito es el de dos pirámides de Egipto, golondrinas que no hacen verano, los matasueños del fútbol español sobre banquillo.

GRANADA, 23. (PYRESA).—Excepcional ambiente en torno al entrenamiento de mañana en Los Cármenes entre las selecciones nacionales de fútbol de España y Chipre. Evidentemente las localidades españolas, pues si desde el sábado ya no había una general, hoy es imposible comprar una entrada cubierta, que es la localización más cara del Estadio. Sólo algunas preferencias y esparcidas a que estas localidades españolas detrás de las porteras asegurado en el primer campeonato internacional de selección que se le ofrece a la afición granadina, a pesar de que el club ha cambiado de forma radical desde ayer a hoy, pasando del «chirimirí» casi constante a formas, a cada hora que pa... continuación es mayor en torno al partido. Lástima, se lamentan los aficionados granadinos, de que Kubala no haya llamado a ningún jugador del club local y sobre todo la derrota del equipo español frente a Rusia en Sevilla ha sido un hecho que los puntos no sean chipriotas, que se encuentren en nuestra ciudad desde el día de ayer, dedicaron el día de hoy a algunas compras en los típicos granadinos, y por la...

# Otoño: Caída de la hoja... y de los entrenadores

Por ANTONIO VALENCIA

temporadas de fútbol son recurrentes en los mismos movimientos que obligan a pensar que una de las virtudes máximas del fútbol es que sus participantes no parecen tan distintos, cuando las competiciones todas las temporadas parecen las mismas. Así, al llegar a cierta altura, preciso considerar que unos entrenadores van a hallar los defectos de sus clubs. No ocurren los torrones en el club que se trase gastronómico-festiva que quedado acuñada para estos...

temporadas en los dos Atléticos, al menos iniciadas. Si los resultados se llevan por delante a Rinus Michiels, cosa no probable al menos por ahora, porque en el Barcelona se apunta con razón a que no es sólo el entrenador el culpable de un mal juego, ni el principal, y el empleado a demostrarlo ha sido el equipo, quizás el caso arma riado por trairse del Barcelona, gran club, pero las raíces del holandés son todavía recientes y tiernas. Las de Domingo y Allen eran otra cosa. Si mal no recordamos, se les podía como ejemplo hace un par de temporadas del éxito de los entrenadores extranjeros. Domingo y Allen figuraban entre las «vedettes» de la temporada 1969-70 y sus dos equipos se disputaron el título de la Liga. Las relaciones de Allen con su medio ambiente tuvieron la excepción de los medios informativos. Las de Domingo comenzaron a tambalearse el año pasado para que quedaban ruidos de victoria para resistir más al parecer. Ambos no han podido resistir este año que sus equipos anduviesen en una línea de resultados diversa que la que sus clubs (y en ello engloba una a directiva y masa adicta) les habían fijado. El Atlético de Madrid debería estar luchando en la cabeza y el Atlético de Bilbao englobado en el primer tercio al menos. No ha sido así y los clubs han usado de sus prerrogativas al modo clásico: sustituir al entrenador por otro de fama energética. No hay que olvidar que a Mex Merkel le llamaron Mr. Látigo en Sevilla y a Artigas, Mr. K. O. en Barcelona. Una idea muy extendida y nada caprichosa, extendida hoy por todo el fútbol español, que el jugador español y el juego en general adolece de penuria física como base.

## SEA SIEMPRE DUEÑO DEL COCHE

NO DEJE QUE ÉL SE ADUEÑE DE USTED

centro rojo... ción... E... desde luego... asido para... encios",... ende una... opina—por... es algo... endemos... piones de... ratificamos... pareció... en much... Maz Lim... t, "Charl... da en pro... su maestr... la vida, se... señoritas y... oso recor... Mack Sem... ential voga... meros tiem... a razón a... ras semana... que estab... es con la... pensó prop... azonado, q... ento y t... tido cimen... and, que... es, la rema... cado de... ene, con... n que rie... hicieram... os su m... eternos "p... fuera poco... nada, el... de pasto... consumido... os la buta... n nuestra... más estamo... bellos de... dad es que... más por... APARICIO... ción Social... profesional de... industrial y...

## SINGAPUR, EL GIBRALTAR DE ORIENTE LOS RUSOS EN EL INDICO

Por FRANCISCO I. DE CACERES

— y III —  
Habría sido preciso entrecruzar la independencia ganada por Singapur en agosto del 65, pues mal puede considerarse independiente y soberano un país de tan escasa entidad geográfica y humana y que depende tanto de una base extranjera que ésta es su fuente principal de ingresos y la razón de su importancia internacional.  
Sin embargo, el estivo "juanchao" (inmigrante chino) que es Li Kuan-Yu, primer ministro singapures, sabe bien disimular con palabras las ventajosas realidades de un colonialismo necesario. Todos habrían aceptado encantados la presencia indefinida de los barcos y aviones y de los 90.000 marineros, aviadores y soldados que componían la guarnición británica en sus mejores tiempos.  
Pero, igual que Malta—cuyo

caso es tan parecido al de Singapur—la estratégica isla que es viga del paso entre los océanos Índico y Pacífico, ha sido víctima de la política de retirada de los territorios al este de Suez ("Dast of Suez retreat policy"), propugnada por el Gobierno Wilson. Esta especie de desamortización militar, iniciada por el equipo laborista y continuada ahora por los conservadores, ahorra unos cuantos millones de libras a Inglaterra, pero crea un peligroso va-

cio de poder en el Océano Índico.  
Y, ¿quién está llenando este vacío? Precisamente en la ceremonia de despedida de las fuerzas británicas de esta ciudad en Singapur, el mariscal del Aire, sir Brian Burnett, declaró que la Flota soviética estaba ocupando el hueco dejado por la retirada de las fuerzas inglesas de Asia: "Hay más barcos rusos en esta zona—dijo—que cuando tomé posesión del mando supremo militar de Extremo Oriente."

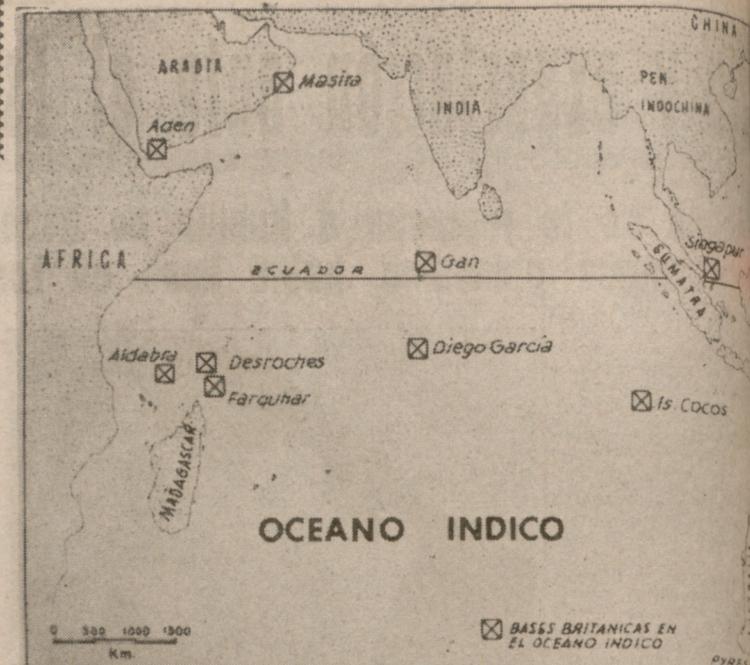
la que hasta ayer sólo era una fuerza de policía formada por guardias malayos y detectives chinos mandados por ingleses, se ha puesto el acento en la aviación y en la defensa anti-aérea. Casi 200 avionetas "Cessna" de entrenamiento primario fueron seguidas de los "Strike-master" a reacción, de los helicópteros "Alouette" y de los cazabombarderos "Hawker-Hunter" (20 en total), más los 60 cohetes anti-aéreos "Bloodhound" cedidos por la RAF.

### Diego García y las nuevas bases

Para remediar un poco la situación de abandono en que dejan la estratégica posición, los ingleses empezaron en 1968 a estructurar unas fuerzas armadas de Singapur que, si bien son muy superiores a las que

necesita un país de medio millar de kilómetros cuadrados, resultan en cambio completamente inadecuadas para garantizar un punto vital en la geopolítica de Oriente.  
En este rearme intensivo de

La aportación directa de Gran Bretaña para el conjunto Malasia-Singapur será muy escasa: 2.000 soldados, media docena de destructores y fragatas, un submarino y varios aviones.  
Pero a juzgar por los últimos informes, la retirada británica del Índico no es total. Por el contrario, para sustituir la desmantelada red de bases desde Aden a Singapur, pasando por Masira, en Omán, y Gan, en el archipiélago de las Maldivas, se está montando otra nueva serie. Desde Aldabra, Desroches y



OCEANO INDICO

BASES BRITANICAS EN EL OCEANO INDICO

Farquhar, islas todas ellas situadas al norte de Madagascar, hasta las islas Cocos, administradas por Australia. La más importante es la de Diego García, una isla bautizada con el nombre de un descubridor portugués y que es la principal de las Chagos, en medio del Índico. Allí, no sólo los ingleses, sino los americanos—que han instalado ya un centro de seguimiento de satélites—están gastando mucho dinero en refugios antiatómicos para fragatas y submarinos y en pistas de aterrizaje.

### Singapur, ¿base china?

Pero estas nuevas bases no resuelven el problema de Singapur, cuyo valor estratégico sigue siendo muy considerable. Es todavía la base aeronaval más importante de los mares de China, base cuyo sostenimiento le costaba a Gran Bretaña más de cinco millones de libras anuales. Allí está el único dique seco entre Sydney y Yokohama capaz de recibir portaaviones, cuatro diques flotantes, talleres, depósitos y tinglados constituyen el mayor conjunto industrial permanente del sudeste de Asia, prolongados, además, por dos grandes aeródromos y una base de hidroaviones.

Todo ello compone un conjunto tentador para cualquier superpotencia que aspire a sustituir a Gran Bretaña en su pasada hegemonía oriental. El problema no se plantea en términos de asalto directo o de conquista. Estamos en guerra fría y los avances se realizan de manera más pacífica y sutil, aunque no menos peligrosa.

Si en el caso de Malta vemos cómo la retirada británica ha llevado al Gobierno laborista de La Valetta a un neutralismo favorable a los soviéticos, Singapur puede seguir el ejemplo milites. Esos navios rusos, cuyo

número crece sin cesar en aguas del Índico, necesitarán algo más estable que sus barcos nodrizas para reparar fuerzas. ¿Por qué no Singapur?

No olvidemos que el en tiempos procomunistas Li Kuan-Yu está siendo desbordado por la izquierda. El Partido Barisan Socialista (Unión Socialista), todopoderoso en los medios portuarios, exige con creciente urgencia soluciones al paro en que deja la retirada británica a muchos afiliados.

Entre las soluciones propugnadas por éste y otros grupos de extrema izquierda de orientación maquista, está la cesión de las gigantescas instalaciones a la Escuadra china.

Hoy esta Escuadra se perdería, literalmente, en los fondos, diques y varaderos de Singapur, tan modestos son sus efectivos. Pero no podemos descartar que Pekín, como han hecho los rusos en el último decenio, se lance a una política de expansión naval.

Entonces entraría en juego el poderoso grupo chino de Singapur. Hay un refrán que dice: "Donde hay un chino, allí está China." Y en Singapur los chinos componen las tres cuartas partes de la población.  
(PYRESA)

## LA BICICLETA AGUANTO



SAN FRANCISCO (California).—El tandem pudo aguantar, a pesar de todo, el peso de sus ocupantes, un total de 380 kilos. Leo Rossi (izquierda), dueño de un restaurante, y su compañero Davey Rosemberg, decidieron dar un paseo en bicicleta con la esperanza de perder unos pocos kilos.—(Telefoto Cifra Gráfica.)

Dentro de siete años

## INGLATERRA y FRANCIA

# estarán unidas por un túnel

LONDRES.—(Del corresponsal de PYRESA, Manuel Adrio).—Dentro de siete años, si el proyecto no sufre una nueva demora, la frontera entre Inglaterra y Francia será terrestre en la mitad del túnel que va a ser construido bajo las aguas del Canal de la Mancha.

Según se cree saber en esta capital, si en el transcurso de los próximos seis meses no surgen razones en sentido contrario, Londres y París anunciarán, con motivo de la visita de la Reina Isabel II al Eliseo, la inmediata iniciación de las obras para unir "bajo tierra" al continente con esta isla, que geográficamente ha venido navegando al costado de Europa.  
Ya es seguro que 1971 pasará a la

historia como el año de la incorporación política del Reino Unido al Mercado Común y entra en lo probable que 1978 sea el de la unión geográfica, acabando en menos de una década con el independentismo británico.

Inglaterra supone que dentro de siete años la nueva Europa será ya una realidad y que entonces los contactos entre ambos lados del Canal de la Mancha (como le llamamos los españoles), de la Manche (como le dicen los franceses, que debe traducirse Mancha y no Mancha) y Canal Inglés (naturalmente, según los ingleses), serán constantes y en un número tal que exigirá medio; más fáciles, baratos, rápidos y amplios que el barco o el avión.

Los ferrocarriles británicos considerarán que el expreso Londres-París podría ser muy rentable si se organizan "trenes charter" en colaboración con las agencias de viajes para turistas que quieren conocer la capital francesa o partir desde ella hacia otros puntos del continente, preferentemente a España, lugar predilecto de los veraneantes ingleses.

### Características del túnel

PARIS. (PYRESA).—Por fin han sido terminados los proyectos del túnel que unirá a Inglaterra con la Europa continental. Con una longitud de 52 kilómetros y 810 metros, el túnel tendrá dos galerías principales paralelas, una de ida y otra de vuelta, de 6,53 metros de diámetro.

Ambas galerías tendrán una separación de eje a eje de 30 metros y entre ellas habrá una galería de servicios de 4,50 metros de diámetro. Los puntos de partida, a uno y otro lado del Canal, estarán entre Folkestone y Ashford, en la orilla británica, y en la región de Sangatte, en la francesa. En los citados proyectos se especifica que cada galería irá recubierta de un anillo de asfalto de espesura variable.

El anuncio de la construcción de un túnel—que, repito, se espera sea hecho con motivo de la visita de la Reina de Inglaterra a París, en la segunda quincena de mayo próximo—vendrá a poner punto final a las discusiones sobre la conveniencia de perforar bajo las aguas del Canal o tender un puente entre ambas orillas.

Las previsiones del tráfico indican que los primeros años viajarán por el citado túnel 3,3 millones de personas y 2,5 millones de vehículos por año, que llegarán a 4,5 millones de viajeros y 4,6 millones de vehículos en el año 2005. El tráfico de mercancías pasará de cinco millones de toneladas anuales hacia 1989 y de quince millones veinticinco años después. El coste total de las obras superará los 70.000 millones de pesetas.

El túnel, que entrará en funcionamiento hacia 1978, simboliza ahora la amistad franco-británica, aunque se recuerda que el primer proyecto del mismo fue concebido para facilitar la invasión de Gran Bretaña por las tropas de Napoleón.

### RENTABLE

Según los cálculos hechos por los técnicos, un tren de 1978, con salida de Londres, podrá ponerse en París en menos de dos horas y media, mucho menos de lo que se tarda actualmente por aire, teniendo en cuenta las dificultades que existen para trasla-

darse del corazón de estas ciudades a sus aeropuertos.  
Considerando la rapidez del viaje, estos técnicos piensan que podrán circular al día entre ambas capitales unos setenta trenes, lo que significaría al año el transporte de unos treinta millones de personas.

## La muerte, negocio en EE. UU.

### Esparcimiento de las cenizas de los muertos por el Pacífico

NUEVA YORK.—(Del corresponsal de PYRESA, GUY BUENO).—El "coste de la muerte" ha subido tanto en América en estos últimos tiempos que la gente empieza a hacer ahora lo que podríamos llamar ahorros póstumos. Si cambia la vida, casi más caro resulta morir, siendo así que un entierro modesto viene a costar actualmente entre 100.000 y 150.000 pesetas. Por lo demás, como quiera que los cementerios y las empresas funerarias consideran aquí sus actividades como un puro negocio, es costumbre aprovechar el dolor de los familiares para inducirles a hacer el máximo sacrificio económico posible, "no vaya a ser que el muerto no se encuentre a gusto en su caja". Este argumento induce a menudo a los familiares a desechar el entierro modesto en favor de pompas fúnebres más opulentas que, incluyendo forros de seda pura en el ataúd y estampas ilustrando las "hobbies" del difunto en el interior de la tapadera, pueden llegar a costar bastante más de medio millón de pesetas.

### OTRAS ORIGINALIDADES

El ahorro póstumo ha tenido su inicio—como sucede casi todas las ideas originales que nacen en América—en California. En admirable rebelión contra las empresas funerarias, cuyo negocio total se cifra en unos 3.000 millones de dólares anuales en los Estados Unidos, trece empresarios han decidido enfrentarse con sus colegas creando una especie de club llamado "Los Directores Funerarios Volantes de América".

El club ofrece sus servicios por cantidades irrisorias. El nuevo procedimiento inventado en California consiste en recoger las cenizas del difunto después de la cremación, cargarlas en una avioneta (de ahí el nombre del club) y esparcirlas sobre las aguas del ancho Mar Pacífico, una vez franqueadas las tres millas del límite territorial.

Hace apenas seis años que semejante forma de disposición de los restos de los seres queridos ha sido legalizada en California, con tal de que se franqueen los confines de las aguas territoriales. La ley ha sido por cierto enmendada, hace apenas un año, por lo que los familiares podrán realizar incluso mayores ahorros—si así lo desean—transportando las cenizas en lanchas de remos, si la avioneta resulta demasiado cara.

Lo que ha facilitado grandemente el pleno aprovechamiento de la nueva ley es otra disposición más, que acaba de ser adoptada por el Estado de California, por la que no es necesario adquirir un ataúd para efectuar la cremación. De hecho, tales son por lo visto las ventajas del esparcimiento de las cenizas sobre las ondas azules del Pacífico, que actualmente registran más de treinta "operaciones de niza" a diario, a lo largo de la costa californiana. Contrariamente a lo que sucede con otras de las muchas modas nacidas en California, no parece que ésta podrá expandirse también rápidamente sobre la ancha faz del continente americano. En efecto, la ley prohíbe que las cenizas puedan ser diseminadas sobre tierra firme, incluidos—especifica—los siertos y regiones montañosas.

## LA CARRETERA NO ES SOLO SUYA

Plano en los días